

Буддийская Древняя традиция Хранителей Знания.
Орден Ваджрного трона на Первой Вершине (Катхок Дорджеден)

Том I:
Общие практики и молитвы

- | | |
|-------|--|
| 1–8 | Молитва по пробуждении тертона Карма Лингпа в редакции Джикмэ Лингпа |
| 9–10 | Самопосвящение тертона Кунчёнг Лингпа |
| 11–16 | Строфы к восьми благородным, приносящим удачу, Мипама Ринпоче |
| 17–20 | Краткая молитва к восьми, приносящим удачу, Кхамцанг Тертона |
| 21–22 | Очень краткая молитва к восьми Патрул Намка Джикмэ |
| 23–26 | Семистрочная молитва к Гуру Ринпоче тертона Гуру Чованга |
| 27–32 | Освящение места практики тертона Дэшек Лингпа |
| 33–34 | Получение благословения тертона Дэчен Лингпа |
| 35–48 | Молитвы Мастерам линии передачи традиции Ньингма и ордена Катхок |
| 49–60 | Практики в начале сессии |
| 61–66 | Подношение мандалы |
| 67–68 | Подношение пищи |
| 69–74 | Во время учений или посвящения |
| 75–94 | Завершающие молитвы |

Тертон Карма Лингпа в редакции Джикмэ Лингпа

Молитва по пробуждении

ஓ କେଶ ବିଶ୍ଵାର୍ଦ୍ଧନ ସାହୁ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ଶଶଦ ଶୁଣା ଦ୍ଵିତୀୟ ଶିଥା ପରିକଳ୍ପନା ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ

Из цикла «Глубокая Дхарма. Мирные и гневные божества. Самоосвобождение Мудрости». Практики Дхармы Ваджрной колесницы Тайной Мантры, йога в 4 сессиях, названная «Самоосвобождение ума». Идущее в начале очищение потока собственного ума.

ଶ୍ରୀ ପୁରୁଷ କୁଦ ଜ୍ଞାନ ଲୁହ ମୈତା ଶ୍ରୀ ଶୁଣା
ମା ମୈତା ମହି ଶୁଣା ଦରଶିନ ମା ମରକ ପତଙ୍ଗ
ପତଙ୍ଗ ଦଶୁଣା ଦରଶ ଶକ୍ରିଦ ଦଲ ଲୁହ ପତଙ୍ଗ ଦରଶ
ଶଶ ମେଦ କୁଶ କଶ ଦିଲ ଶୁଣା ଶିଥା
ମା ମୈତା ଦରଶ ଶିଥା ଶକ୍ରି ପୁରୁଷ ଦିଶ କେଶ ଶିଥା
ଦରଶ ପତଙ୍ଗ ଶକ୍ରି ଶୁଣା କୁଶ ଦରଶ ଦରଶ

Ой! Ох! Счастливчик, дитя Рода.

Не поддавайся власти неведения и заблуждения,
Настойчивость сильную зароди и поднимайся!
С безначальных времён до этого момента ты видишь
Один длинный сон, вызванный неведением.
Сейчас не спи, приложи усилия добродетели трёх врат!

श्रीकृष्णविष्णवमिष्ठम्॥
द्विदर्त्पयद्वृष्टिर्क्षेष्मिद्॥
श्रीविष्णुविष्णुविष्मिद्॥
द्विसामिष्मिद्॥
श्रीविष्मिद्॥

१५
२५
३५
४५
५५
६५
७५
८५
९५
१०५

Не познал страданий рождения, старости,
болезни и смерти?

Нет лучшей возможности начать, чем сегодня!

Пришло время зародить настойчивость к достижению.
Именно сейчас — единственный момент
для постоянной радостной практики.
Не время пребывать в праздности!

Подумай о смерти, и пусть это ведёт до пределов практики.
Длительность жизни не определена,

обстоятельства смерти непостижимы.

Когда наступит час, если не обретёшь глубины, где невредим,
О человек, не будет ли всё напрасно?

କେତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚକ୍ଷିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||
ଶ୍ଵାପଶ୍ଵିମାତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||
ଶ୍ଵାପଶ୍ଵିମାତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||
ଶ୍ଵାପଶ୍ଵିମାତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||
ଶ୍ଵାପଶ୍ଵିମାତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||

କେତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||
ଶ୍ଵାପଶ୍ଵିମାତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||
ଶ୍ଵାପଶ୍ଵିମାତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||
ଶ୍ଵାପଶ୍ଵିମାତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||

Дхармы бессамостны, пустотны и свободны от построений.
Действуй, как будто они подобны иллюзии, миражу, сну,
Отражению, городу гандхарлов, эху.
Ты должен познать, что все дхармы сансары и нирваны
Подобны десяти примерам иллюзорности познаваемого —
Как луна в воде, пузыри, искажения зрения,
проявления и другие.

Дхармы не рождены природой,
Они не пребывают, не пресекаются,
не приходят и не уходят.
Безопорны и без знаков, лишены мыслей и выражения.
Пришло время постичь этот смысл!

ନମେ ଶୁଦ୍ଧିକୁଳଃ ନମେ କ୍ରିସ୍ତିକୁଳଃ ନମେ ଜ୍ଞାନିକୁଳଃ

ନମୋ ଗୁରୁ ବହ୍ୟ ନମୋ ଦେଵା ବହ୍ୟ ନମୋ ଦାକ୍କି ବହ୍ୟ

ଶ୍ରୀପାପାମୈହଶାରତ୍ସନ୍ଦିକ୍ଷଣଃ ॥
ଶର୍ମିଦାଯଶାଶ୍ରୀଶ୍ରୀପକ୍ଷିଶ୍ରୀଦିଦିଶ୍ରୀ ॥
ଯଶାଶ୍ରୀଶାରତ୍ସନ୍ଦିରତ୍ତ୍ଵକୁମାରଶ୍ରୀଦିଦିଶ୍ରୀ ॥
ଶୂନ୍ୟଶାଯଶ୍ରୀପକ୍ଷିଶ୍ରୀପଦଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀପଦଶ୍ରୀ ॥

ପାଦିଶାଯଶାଶ୍ରୀଶାରତ୍ସନ୍ଦିରତ୍ତ୍ଵକୁମାରଃ ॥
ଏତିଶାରତ୍ତିଶ୍ରୀଦିଶ୍ରୀଶୂନ୍ୟଶାଯଶାଯଶାଯଶ୍ରୀଦିଶ୍ରୀ ॥
ଶରମାମୀପଦଶାଶ୍ରୀଦିରତ୍ତ୍ଵକୁମାରଶ୍ରୀଦିଦିଶ୍ରୀ ॥
ଶ୍ରୀମଦଶାଯଶାଶ୍ରୀଦଶାପଦଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀପଦଶ୍ରୀ ॥

Ой! Ой! Непостоянные дхармы сансары —
Океан кармы без освобождения, в котором долго пребывают
Мучимые кармой скитальцы, как я им сострадаю!
Благослови иссушить океан страданий!

Скитальцы, мучающиеся из-за неведения и кармы,
Жаждут счастья, но, действуя по карме, обретают страдания.
Скитальцы неискусны в средствах. Как я им сострадаю!
Благослови очистить помрачения скверн и кармы!

བདག་འདྲଙྔ ལୁଦྔ རୈତ୍ତ ພତ୍ରେ ଶା ପଦି ପତ୍ର ର୍ଦ୍ଧିତ୍ତିଃ ॥
କ୍ରିତ୍ତଶା କ୍ରିତ୍ତଶା ଯଦ୍ବେଶା ପାଳିତ୍ତି ॥
ପାଶିଶା ପାଶିଶା ଅକ୍ଷମଶା ଶୈତିନିଃ ॥
ରତ୍ନଶା ରତ୍ନଶା ପଦି ପତ୍ର ଶୈତିନିଃ ॥

ସତ୍ତମୀ ପଶା ଶୈତିନି ରତ୍ନଶା ଶୈତିନି ॥
ଶାତିଶା ଶାତିଶା କ୍ରିତ୍ତଶା କ୍ରିତ୍ତଶା ॥
ସତ୍ତମୀ ରତ୍ନଶା ପଦି ପତ୍ର ଶୈତିନିଃ ॥
ଶିଶା ଶିଶା ଶିଶା ପଦି ପତ୍ର ଶୈତିନିଃ ॥

Связанные эгоистическими желаниями
и двойственным цеплянием в этой темнице,
Подобные диким зверям,
что попадают в капкан снова и снова,
Заблуждающиеся в неведении. Как я им сострадаю!
Благослови вытряхнуть сосуд сансары!

Здесь, в шести городах кармы без освобождения,
Скитальцы следуют один за другим,
как звенья водяной мельницы,
В сансаре без освобождения. Как я им сострадаю!
Благослови, чтобы шесть видов рождения
стали вратами к Дхарме!

ଶ୍ରୀକୃତିବନ୍ଦନାକିଷଣମହାପ୍ରକଳ୍ପନା||
କୌତୁକପୁର୍ବଦ୍ୟଦମ୍ଭାଦେଶାଶ୍ଵିଦପଶୁକରଙ୍ଗା||
ଯିଦୁଷମାତ୍ରମାତ୍ରଦ୍ୱାରାଦ୍ସ୍ଵର୍ଗପିକେତ୍ୟଦା||
ପିତୃହଶାରକିଷାନକପଦପ୍ରିଣାଶ୍ଵରପଶୁନା||

ପିତୃହଶାରକିଷାନକପଦପ୍ରିଣାଶୁନା||
ଦ୍ୱାରାଦ୍ସ୍ଵର୍ଗପଦପିକିଷାନାଶୁନା||
ଶ୍ରୀଦାତନ୍ତଦାତାପିକଷାନାଶୁନା||
ଦ୍ସରଦାତାପିକଷାନକପଦପ୍ରିଣାଶୁନା||

Страдания рождения, старости, болезни и смерти
Сколько ни видят, сносят их без страха.
Редкая и драгоценная человеческая
жизнь растратывается на пути отвлечений.
Благослови памятовать непостоянство и смерть!

Без признания непостоянства в незнании
Продолжают цепляться и привязываться к сансаре.
Человеческая жизнь проходит
в погоне за удовлетворением желаний.
Благослови обратить цепляние за сансару!

ಷ್ವದ್ಗೃಂಡೈಶಾಹೈಕಿಂಹಣಾಮಿತ್ತಸಾಂಡೈಶಾಸಾ||
ಎತ್ತದ್ಗೃಂಸಿಮಾಸಾತಳಾಮಿತ್ತಣಾಸುಸಿಮಾಸಾಷ್ವಾ||
ದ್ವಾರಾಂಸುಷಾಂಶ್ವಾಂದ್ವಿಂದ್ರಣಾಂಷ್ವಾಂತ್ತಣಾಮಿತ್ತಣಾ||
ಷ್ವಾಂಸಾಂಧಿಂದ್ರಣಾಷ್ವಾಂಸಾಂಧಿಂತ್ತಣಾಂಷ್ವಾ||

ಅಂದ್ರಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾ||
ಉಣಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾ||
ಎಷಾಸಾಂಧಾನಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾ||
ಷ್ವಾಂಸಾಂಧಾನಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾ||

Мир-сосуд, пугает непостоянством и неустойчивостью;
Существа-содержимое непостоянны и телом, и умом;
Лето, зима, осень, весна — времена года непостоянны.
Благослови, чтобы из самой глубины
родилось разочарование!

Прошлый год, этот год, начало и конец месяца,
Сутки, дни и ночи, момент времени непостоянны.
Если хорошо подумать, то именно смерть я встречу.
Благослови обрести решимость в практике!

ਦਵਾਤੁਰਾਤਿਕੀਧਿਕੁਲਿਦਾਗਾਨਘਦਾ॥
ਇਕੈਵਦਾਕਦਾਗੁਹੈਵਦਾਵਹਾਵਹੈਕੈ॥
ਕਲਾਮਿਦਾਤਸ਼੍ਰੋਕਮਾਲੁਦਾਵਾਲੁਦਾਲੁਦਾ॥
ਵਦਾਮਿਦਾਤੁਦਾਵਾਲੁਵਦਾਗੁਹੈਲੁਵਹਾ॥

ਗੁਪਾਗੁਤਦਾਗੁਪਾਕਹਾਲੁਵਾਲੁਤਾ॥
ਕੁਚਾਵਾਲੁਵਦਾਵਕੈਵਹੈਲੁਵਾਲੁਵਾ॥
ਵਦਾਵਾਲੁਵਾਲੁਵਾਲੁਵਦਾਵਹੈਲੁਵਾਲੁਵਾ॥
ਦਾਖਿਦਾਤਦਾਵਦਾਗੁਹੈਲੁਵਹਾ॥

Эти свободы и преимущества очень редки и трудно обрести, но
Когда владыка смерти наносит удар болезни,
Скитальцы без Дхармы остаются с пустыми руками.
Как я им сострадаю!
Благослови, чтобы чувство неотложности
зародилось в потоке ума!

Ой! Ох! О, милосердные Три Драгоценности!
Победители, чьи Умы исполнены любви!
Благословите, чтобы я и другие освободились
От страданий шести уделов сансары прямо сейчас!

Извлечено из сборника практик цикла «Карлинг Шитро» в традиции ордена Катхок, который составил Ньида Чодже, сын тертона Карма Лингпа. Этую молитву отредактировал Джикмэ Лингпа и включил в сборник своих повседневных практик. Перевёл лама Пема Дудул.

དཔའ-ယུ-བ-ស-ང-ස-འ-ଁ-ସ-କ-ର-ୟ-ତ-ନ-ଶ-ହ-ି-ସ-ବ-ସ-ଶ-୍ଵ-ସ-ପ-ି-ଦ-ତ-ି-ଦ-ି-କ-ି-ଶ-ନ-ନ-ଗ-ି-ର-॥

Тертон Кунчёng Лингпа

Самопосвящение

Несложное уполномочивание ваджрного слова

из собственного терма Пальюл Сангши Тулку Ринпоче — благо!

ସମ୍ବନ୍ଧ ନନ୍ଦ ଶବ୍ଦି ପିଦ ଶବ୍ଦି ନନ୍ଦ ଶବ୍ଦି ନନ୍ଦ ଶବ୍ଦି

В начале. Поскольку без четырёх правомочностей нет созревания и плода, для этого есть уполномачивание слова аз-чистоты:

ଶବ୍ଦି ଶବ୍ଦି
ନନ୍ଦ ନନ୍ଦ ଶବ୍ଦି ନନ୍ଦ ଶବ୍ଦି ନନ୍ଦ ଶବ୍ଦି ନନ୍ଦ ଶବ୍ଦି
ଶବ୍ଦି ଶବ୍ଦି ଶବ୍ଦି ଶବ୍ଦି ଶବ୍ଦି ଶବ୍ଦି ଶବ୍ଦି
ଶବ୍ଦି ଶବ୍ଦି ଶବ୍ଦି ଶବ୍ଦି ଶବ୍ଦି ଶବ୍ଦି ଶବ୍ଦି
ଶବ୍ଦି ଶବ୍ଦି ଶବ୍ଦି ଶବ୍ଦି ଶବ୍ଦି ଶବ୍ଦି ଶବ୍ଦି

НАМО ГУРУ

С безначальных времён явный Будда —
беспрепятственные Тела форм для усмирения кого следует;
Демонстрируешь многообразие иллюзорных форм —
скандхи, дхату и аятаны свободны от схватывающего и схватывания.
Поливаешь тела людей тысячами лучей мудрости и любви — Действительный Победитель.
Благослови полагаться на тебя как Прибежище не в этой лишь жизни, но постоянно.

ॐ अ॒मः कु॒रु॒ श॒ह॒ ग॒य॒ ल॒क्ष्मी॒ त्ते॒ व॒ष्टि॒ श॒वि॒ रु॒ अ॒मः

ОМ А ХУМ СВАХА КАЯ ВАККА ЦИТТА САРВА СИДДХИ ПХАЛА ХУМ А :

ॐ एवं एवं एवं एवं एवं ॥ ॥

Так принимай четыре правомочности, и поток ума полностью созреет.

Примечание: только для получивших развёрнутое посвящение четырёх правомочностей от Коренного Гуру.

୭ୟଶାସାଧାର୍ଣ୍ଣାଷ୍ଟ୍ରିଷ୍ଟାନ୍ତାଦ୍ଵାରା ସମ୍ପର୍କିତ ହେଲାଯାଇଥାଏଇବା ପରିଚ୍ଛବିତ ହେଲାଯାଇଥାଏଇବା

Мипам Ринпоче

Строфы к восьми благородным, приносящим удачу

ଅଶାସାଧାର୍ଣ୍ଣାଷ୍ଟ୍ରିଷ୍ଟାନ୍ତାଦ୍ଵାରା
ସମ୍ପର୍କିତ ହେଲାଯାଇଥାଏଇବା ପରିଚ୍ଛବିତ ହେଲାଯାଇଥାଏଇବା

Если вы произнесёте эти стихи один раз перед началом любого дела, то оно осуществится легко, согласно вашему желанию.

Поэтому, со всем вниманием:

ଆଜି ଶୁଦ୍ଧିକରଣାଦାର୍ଦ୍ଧାପରିଚ୍ଛବିତ ହେଲାଯାଇଥାଏଇବା
ଅଶାସାଧାର୍ଣ୍ଣାଷ୍ଟ୍ରିଷ୍ଟାନ୍ତାଦ୍ଵାରା
ସମ୍ପର୍କିତ ହେଲାଯାଇଥାଏଇବା ପରିଚ୍ଛବିତ ହେଲାଯାଇଥାଏଇବା
ଅଶାସାଧାର୍ଣ୍ଣାଷ୍ଟ୍ରିଷ୍ଟାନ୍ତାଦ୍ଵାରା
ସମ୍ପର୍କିତ ହେଲାଯାଇଥାଏଇବା ପରିଚ୍ଛବିତ ହେଲାଯାଇଥାଏଇବା

ОМ Всё явленное и существующее —
полностью чисто по природе и самосовершенно.
Их удача — пребывающее в землях десяти направлений
Благородное собрание Будд, Дхармы и Сангхи!
Пред всеми вами прощаюсь,
и да сопутствует нам удача!

श्री॒मद्वै॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑
श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑
श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑
श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑

Царь-Светоч, Достигающий-Целей-с-Твёрдой-Силой,
Славное-Украшение-Любви,
Великолепие-Славы-и-Добродетели,
Широко-Известный-Думающий-обо-Всех,
Славный-Благородная-Мощь-Сумеру,
Великолепие-Славы-Заботящийся-о-Всех-Существах,
Легендарный-Искусно-Исполняющий-Все-Дела.
Лишь слушание ваших имен
преумножает удачу и славу!
Перед Восемью Сугатами прощаюсь!

॥
॥
॥
॥
॥
॥
॥
॥

Юный Манджуши, славный Ваджрапани,
Авалокитешвара, Защитник Майтрея,
Кшитигарбха, Ниваранавишкамбин,
Акашагарбха,
высший среди благородных Самантабхадра,
Грациозно держащие в руках цветок утпала,
ваджр, белый лотос и дерево нагов,
Драгоценность, Луну, меч и Солнце — атрибуты,
Дарующие высшие удачу и славу.
Простираюсь перед восемью Бодхисаттвами!

ସିତ୍କେନ୍ଦ୍ରଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥
ଦର୍ଢନ୍ଦ୍ରଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥
ଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥
ଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥
ଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥
ଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥
ଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥
ଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥

Высший драгоценный зонт, Золотые рыбы удачи,
Благой сосуд исполнения желаний,
Пленительный цветок камала,
Раковина славы, Совершенный узел процветания,
Непреклонное знамя победы и
Колесо вселенской власти —
Держащие эти восемь высших
драгоценных символов и
Приводящие в восторг Победителей всех времён
и направлений подношениями,
Лишь памятование ваших сущностных
качеств дарует процветание!
Простираюсь перед восемью богинями удачи!

କର୍ମଶାପାତ୍ରେଷ୍ଟିବ୍ସୁଦ୍ଧିଷ୍ଠିତିତ୍ୱା॥
ଶିଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଦ୍ଵାରାକୁରାଶ୍ଚୁଲ୍ଲବ୍ରତ୍ସୁଦ୍ଧା॥
ରଥଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଦ୍ଵାରାକୁରାଶ୍ଚୁଲ୍ଲବ୍ରତ୍ସୁଦ୍ଧା॥
କୁର୍ମଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଦ୍ଵାରାକୁରାଶ୍ଚୁଲ୍ଲବ୍ରତ୍ସୁଦ୍ଧା॥
ରୂପଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଦ୍ଵାରାକୁରାଶ୍ଚୁଲ୍ଲବ୍ରତ୍ସୁଦ୍ଧା॥
ଶିଖଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଦ୍ଵାରାକୁରାଶ୍ଚୁଲ୍ଲବ୍ରତ୍ସୁଦ୍ଧା॥
ଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଦ୍ଵାରାକୁରାଶ୍ଚୁଲ୍ଲବ୍ରତ୍ସୁଦ୍ଧା॥
ଶିଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଦ୍ଵାରାକୁରାଶ୍ଚୁଲ୍ଲବ୍ରତ୍ସୁଦ୍ଧା॥
ଶିଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଦ୍ଵାରାକୁରାଶ୍ଚୁଲ୍ଲବ୍ରତ୍ସୁଦ୍ଧା॥
ଶିଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଦ୍ଵାରାକୁରାଶ୍ଚୁଲ୍ଲବ୍ରତ୍ସୁଦ୍ଧା॥

Махабраhma, Шамбху, Наrayaна,
Тысячеокий и Цари Дхритараштра,
Вирудхака, Нагараджа Вирупакша и
Вайшравана, держащие атрибуты богов —
Колесо, трезубец, копьё, ваджр,
Вину, меч, ступу и победное знамя,
Вы увеличиваете добродетель и удачу в трех мирах,
Перед вами, восемь Защитников этого мира, простираюсь!

Пусть успокоятся все помехи и грозящие опасности
Для работы, к которой мы приступаем.
Да исполняются все желания и стремления,
И утверждятся удача, добродетель и процветание!

खुद के वर्तन की दृष्टि ना देना। अप्यके वर्तन की विमान वर्तन में। एवं पुरुष द्वयों के वर्तन की दृष्टि ना देना। इति विश्वास गुरु की दृष्टि ना देना। श्रीमान् श्री गुरु द्वयों के वर्तन की दृष्टि ना देना।
 तृष्णु वर्तन के दृष्टि ना देना। एवं विश्वास गुरु की दृष्टि ना देना। श्रीमान् श्री गुरु द्वयों के वर्तन की दृष्टि ना देना।
 दृष्टि ना देना। एवं विश्वास गुरु की दृष्टि ना देना। श्रीमान् श्री गुरु द्वयों के वर्तन की दृष्टि ना देना। एवं विश्वास गुरु की दृष्टि ना देना।
 श्रीमान् श्री गुरु द्वयों के वर्तन की दृष्टि ना देना। एवं विश्वास गुरु की दृष्टि ना देना। श्रीमान् श्री गुरु द्वयों के वर्तन की दृष्टि ना देना।
 एवं विश्वास गुरु की दृष्टि ना देना। एवं विश्वास गुरु की दृष्टि ना देना। एवं विश्वास गुरु की दृष्टि ना देना।

Великий Победитель сказал: «Кто произнесёт эту молитву после пробуждения, выполнит все задачи этого дня. Кто произнесёт её перед сном, увидит хорошие сны. Кто произнесёт её перед боем, станет непобедимым. Кто произнесёт её перед началом нового дела, успешно выполнит задуманное. У того же, кто повторяет её ежедневно в течение жизни, успех, слава и благосостояние возрастают, и он успешно достигнет своих целей, как наметил, все пороки и омрачения очистятся, а пожелания высшего, временного и окончательного счастья исполнятся».

Это великое драгоценное ожерелье возникло в океане ума Джампал Гьепе Дордже в совершенное время, на 3-й день 5-го месяца, в воскресенье, в год Огненной Обезьяны, в благоприятный момент, при победоносной комбинации планет и созвездий. Перевёл на русский язык нагпа Оргьең Рикдзин в исключительно благоприятный 1-й день 2-го месяца года Огненного быка.

ୱ୍ରୁ·ୱ୍ରୀଷ·ସତ୍ୟ·ପ·ସନ୍ଧାନ·ପ·ସତ୍ୟାଶ୍ଵର

Кхамцанг Тертон

Краткая молитва к восьми, приносящим удачу

ଓଁ ଶ୍ରୀ ମହାଦେବ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ
ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ
ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ
ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ

ОМ : Сокровищница благодати, Гуру — сияние достижений,
Собрание ишта-дэват, владыки деяний во взаимосвязи,
Даки, дакини, дхармапалы — собрание хранителей обетов,
Пребывающие в землях десяти направлений сугаты вместе с сыновьями, :

ଓତ୍ସବାପୀଶାଦପଲାଶୀର୍ବନ୍ଦିଶାର୍ମଣଶାକ୍ତୁଦଃ
ପ୍ରଦାତୁଷାସିମାଦପଦାସିମାମାର୍ଦେଶାହିର୍ବନ୍ଦଃ
ଶୁନ୍ମଦାଵାସିମାଶୀର୍ବନ୍ଦପକ୍ଷଦଶିପର୍ବତ୍ତଃ
ଶୁନ୍ମଦାଵାସିମାଶୀର୍ବନ୍ଦପର୍ବତ୍ତଃ

Особенно, славные дарители удачи, восемь сугат,
Бодхисаттвы, мужчины и женщины, охранители миров,
Добродетельные божества дня и ночи, созвездий и другие, пред вами
Простираюсь, да проявятся удача и благополучие! :

শু'শ'ণ' এক্ষমস' শু'ক' ক'শ'ণ' দ'শ'ব' বু'ক' দ'ণ'ঃ
হ'ন' র'শ'ব' ব'শ'ণ' প' ন'য'ন' দ'শ'ু'ব' ক'ন' দ'ন' দ'শ'দ'ঃ
ক'শ'ণ' গু'ক' ক'ই' ক'শ'ণ' দ'ক' প'দ' ক'দ' স'ব'ঃ
ক'শ' মু'ক' প'ন'ম' দ'ক' মু'ক' শৈ'শ' দ'শ'ব' প'দ' ম'ই'দ'ঃ

Любые предпринимаемые дела да будут завершены вовремя и совершенно.
Да повстречаем благие взаимосвязи, украшенные всеми добродетелями.
Да усмирятся все ошибки, устранится дурные отклонения и препятствия.
Да осуществляются естественно все дхармические помыслы. :

॥ བ୍ରାହ୍ମିଂ ທାନ୍ଧିଃ ପଦମନାଭଃ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶୁଣାଃ
ପଦମନାଭଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶୁଣାଃ
ଶୁଣାଃ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶୁଣାଃ

Уполномоченные Видьядхарами

в глубоких откровениях Лотосорождённого

Мы, Учитель и ученики, его окружающие,

Да осуществим в гармонии цели сердечных желаний,
Успокоив все внешние, внутренние
и тайные препятствия.

Пусть сопутствует удача

в высших достижениях двух целей без усилий.

॥ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ

Это для совершенной удачи в правомочности глубоких откровений Лотосорождённого старик Пема Чойинг Ролпи Дордже (записал), как возникло из сокровищницы Простора Просветлённого Намерения. ॥ САРВА МАНГАЛАМ ॥

Перевёл лама Пема Дудул в самый обычный день.

བཀྲ·ࢣ୍ଣ· ପତ୍ରନ୍ଦ୍ରିୟାଶ୍ଵରାଦିକ୍ଷାଦିଵ୍ୟାପାଦିତାଶ୍ରୀମଂ

Патрут Намкха Джикмэ

Очень краткая молитва к восьми, приносящим удачу, увеличивающая славу желаемых целей

ॐ དྱାର୍ତ୍ତମାଙ୍କାଶଶୁଦ୍ଧାଶୁଦ୍ଧାପାତ୍ରପାତ୍ରିଃ
ଏତିଶରୀରାପତ୍ରନ୍ଦ୍ରିୟାଶ୍ଵରାପାତ୍ରପାତ୍ରିଃ
ଶୁଦ୍ଧମହାପତ୍ରନ୍ଦ୍ରିୟାକ୍ଷେତ୍ରଶୁଦ୍ଧପତ୍ରନ୍ଦ୍ରିୟଃ
ଗୁରୁତ୍ୱଶୁଦ୍ଧପତ୍ରଶୁଦ୍ଧପତ୍ରଶୁଦ୍ଧପତ୍ରଶୁଦ୍ଧପତ୍ରଃ

ОМ : Три Драгоценности, Три Корня, Три Тела — сокровища удачи,
Восемь сугат и близких сыновей удачи,
Восемь богинь и восемь Защитников мира,
Пред всеми вами простираюсь, прихожу к Прибежищу и молю — ниспошлите удачу! :

षद्गात्मा दिव्यदीर्घक्षेपसाधनैऽग्निः
वसुर्कृत्यैऽग्निः वसुर्कृत्यैऽग्निः
क्षेपसाधनैऽग्निः वसुर्कृत्यैऽग्निः
षद्गात्मा दिव्यदीर्घक्षेपसाधनैऽग्निः

Пусть для нас здесь и сейчас во всех начинаниях
Способствующие обстоятельства станут
самосовершенными, препятствующие —
 успокоятся в дхармадхату,
Дурные стороны станут благими, помыслы и
желания естественно осуществляются,
Счастье, слава и удача полностью соберутся,
достижения обретутся.

शत्रुघ्नीमहाप्रभं

САРВА СУШРИ МАНГАЛАМ

बेसुर्गुण्ड्यैऽग्निः कृत्यैऽग्निः वसुर्कृत्यैऽग्निः वसुर्कृत्यैऽग्निः ॥ ४

Это по призыву Шубхам Шри Нирманаки из знаков дакини скопировал Гага Абхье (Бесстрашное Небо — Намкха Дримэ).

Тертон Гуру Чованг

Семистрочная молитва

ਛ' ਸਾਗਰਦੁਲਸਾ ਸਾਗਰਦੁਲਸਾ ਪੰਡਿਤ ਪਦਮਾ ਲੈਨਾ ਨਾਨਾ ਸਾਗਰਦੁਲਸਾ ਕੈ।

Особая практика Гуру, произнесенная (Падмасамбхавой). Из (Откровения) «Гуру – Собрание тайн»:

ਤ੍ਰੈਂ ਅੱਤੁਰ ਪੁਲ ਸ੍ਰੀ ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਪਕਹਸਾਂ
ਪਕਹਸਾਂ ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਪਕਹਸਾਂ
ਯਾ ਪਕਹਸਾਂ ਪਕਹਸਾਂ ਸੀ ਦੁਦਾ ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਸਾਂ
ਪਕਹਸਾਂ ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਕਿਸਾਂ ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਸਾਂ
ਦੁਦਾ ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਕਿਸਾਂ ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਸਾਂ
ਕਿਸਾਂ ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਸਾਂ
ਕਿਸਾਂ ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਸਾਂ
ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਸੁਦਾ ਸਾਂ

ХУМ : ОРДЖЕН ЮЛДЖИ НУБ ДЖАНГ ЦАМ
ПЕМА ГЕСАР ДОНГПО ЛА
ЯМЦЕН ЧОГИ НГОДРУБ НЬЕ
ПЕМА ДЖУНГНЭЙ ШЕСУ ДРАГ
КХОР ДУ КХАНДРО МАНГПО КОР
ЧЕКБИ ДЖЕСУ ДАГ ДРУБ КЬИ
ДЖИНДЖИ ЛАБЧИР ШЕГСУ СОЛ
ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

ХУМ : На северо-западной границе страны Оддияны,
В ложе цветка на стебле лотоса
Ты обрел удивительные высшие достижения,
Прославлен как Явившийся в Лотосе,
Окружен свитой из множества дакинь.
Следуя тебе, я буду практиковать.
Молю, приди и благослови. :

ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

শବ୍ଦଶାଖାର୍ଥିକୁଣ୍ଡଳାଶ୍ଵରଃ
ଶ୍ଵରଶାଖାର୍ଥଶବ୍ଦଶାଖାଶ୍ଵରଃ
ଶବ୍ଦଶାଖାର୍ଥଶବ୍ଦଶାଖାଶ୍ଵରଃ
ଶବ୍ଦଶାଖାର୍ଥଶବ୍ଦଶାଖାଶ୍ଵରଃ

ॐ ଜ୍ଞାନକୁଣ୍ଡଳାଶ୍ଵରଃ

НЭЙЧОК ДИРУ ЧИНПОБЛА
ДРУПЧОК ДАКЛА ВАНГЖИ КУР
ГЕГТАНГ ЛОКДРЕН ПАРЧЭ СОЛ
ЧОКТАНГ ТУНМОНГ НОЙДРУП ЦОЛ :

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

Ниспошли благодать в это высшее место.
Даруй правомочность нам, высшим практикам,
Устрани препятствия вредоносных и отвлекающих духов,
Даруй высшие и обычные достижения. :

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

ཇ་ནས་དང་જྙුව· ମହାକାର୍ଯ୍ୟ· ପ୍ରଦ୍ରଶନୀଷାର୍ଥିକୁ ସ୍ଵିତ୍ସାମନ୍ତରୀ

Тертон Дэшек Лингпа

Освящение места практики, практикующего и материалов

ତୁଁତୁଁତୁଁ | ହିଁନ୍ତୁକ୍ତିକେତ୍ରପଦ୍ଧତିକ୍ଷେତ୍ରକୁଳିତିଃ ||
ରତ୍ନପଦ୍ଧତିକେତ୍ରପଦ୍ଧତିକ୍ଷେତ୍ରକୁଳିତିଃ ||
ଭ୍ରଦ୍ରପଦ୍ଧତିକେତ୍ରପଦ୍ଧତିକ୍ଷେତ୍ରକୁଳିତିଃ ||
ଅଶ୍ଵଦ୍ରପଦ୍ଧତିକେତ୍ରପଦ୍ଧତିକ୍ଷେତ୍ରକୁଳିତିଃ ||
ଅଶ୍ଵଦ୍ରପଦ୍ଧତିକେତ୍ରପଦ୍ଧତିକ୍ଷେତ୍ରକୁଳିତିଃ ||
ଅଶ୍ଵଦ୍ରପଦ୍ଧତିକେତ୍ରପଦ୍ଧତିକ୍ଷେତ୍ରକୁଳିତିଃ ||

ХУМ ХУМ ХУМ

Великий Досточтимый Пема Тотренгцал,
Драгоценный, собрание всех Прибежищ для скитальцев,
Взирающий особенно с милосердием

на разумных существ Земли.

Мучимых дурной кармой созревших деяний,
Меня и других последователей и учеников
Сердцем не отвергай, о Владыка, Махагуру!

ସୁମାରୀହିସାଯବ୍ୟତ୍ତିଷ୍ଠିତ୍ୟନ୍ତଶ୍ଵରମାନନ୍ଦମାତ୍ରା||
ଯିଶାଦସାକ୍ରୂଷାପରିଦର୍ଶନାପାତ୍ରକିଷାମକେନା||
ନନ୍ଦାତଣାକୁଷାଦିନ୍ଦନଶନ୍ଦନ୍ଦମକେମାନନ୍ଦମାତ୍ରା||
ଶାର୍ଣ୍ଣପାଦନିଷାଦନ୍ତଶନ୍ଦପାତନଶନ୍ଦମାତ୍ରା||
ଯିନ୍ଦକିକୁଣାତଣାତ୍ରଦ୍ଵାରୀପକନନ୍ଦମାତ୍ରା||
ଥାର୍ଥୀସୁମାରୀହିସାମତ୍ତିଷାମିଷାମିନ୍ଦପକେନା||
ନୁପୁରୁଷଶ୍ରୀହିସାହେନଶମିଷାମିନ୍ଦପକେନା||

Ты, обладая невозмутимым равновесием,
Вобрал всю Мудрость изначального будды.
Мы в это время лишь слёзы боли проливаем.
Молю,зываю воем любым, услышь!
С однонаправленным умом твои Качества памятую.
Отец, взирающий с милосердием, о Драгоценный!
Сына благослови, о Нирманакая!

ସୁଷାତ୍ମାଦିଷ୍ଟଶ୍ରୀତେଷାମନ୍ଦରାତ୍ମିକ୍ଷେତ୍ରାତ୍ମା
ଦଶାଯାତ୍ମାପାତ୍ରିଦିତେଷାପିନ୍ଦମାଳ୍ଲା
ଶିମଶାତ୍ମକହେଷାପାତ୍ରଶ୍ରୀତେଷାଶୁନ୍ତିତ୍ଵୀ
ଦିନାକ୍ଷେତ୍ରାମଶପର୍ବତୀଶ୍ଵରଶ୍ରୀତେଷା

ସୁଷାତ୍ମାରାତ୍ମାପିନ୍ଦଶ୍ରୀପିନ୍ଦଅଧିଷ୍ଠତେଷା
ଦଶାଯାକର୍ତ୍ତବ୍ୟାକର୍ତ୍ତବ୍ୟାଶାସ୍ତ୍ରାଶ୍ରୀପିନ୍ଦଅଧିଷ୍ଠତେଷା
ଶିମଶାତ୍ମାରାତ୍ମାପିନ୍ଦଶ୍ରୀପିନ୍ଦଅଧିଷ୍ଠତେଷା
ଯତ୍କର୍ତ୍ତବ୍ୟାରାତ୍ମକାନ୍ତପର୍ବତୀଶ୍ଵରଅଧିଷ୍ଠତେଷା
ଶ୍ରୀପର୍ବତୀଶ୍ଵରଶ୍ରୀପର୍ବତୀଶ୍ଵରଅଧିଷ୍ଠତେଷା

В теле пробудите блаженство, собрание дакинь!
В речи зародите способности, божества-йидамы!
В уме пробуди постижение, Владыка Гуру!
Благословите дитя повернуться к этому собранию!

Телу ниспошлите благодать неизменного Тела.
Речи ниспошлите благодать мелодии Брахмы.
Уму ниспошлите благодать незаблуждающегося Ума.
Ниспошлите благодать непревзойдённых Качеств.
Ниспошлите благодать четырёх видов
 Активности усмирения скитальцев.
Ниспошлите благодать высших и обычных достижений.

ਦਬਾਞ਼ਕੁਰਾਣੀ ਰੰਗ ਪਕਾਵ ਸਕਾਵ ਰਸੀਨ ਰਵੰਦ ਕੇਵ ਪੰਕੁਨ। ਸੂਹ ਕੇਵ ਸਕੁਨ ਤੁਕ ਵਾਲੀ ਇਵਨਸ ਨੀਂ ਸੁਕਾਮ੍ਭਾ
ਸ਼੍ਰੀ ਪਦੀ ਸਾਹਿਬ ਸੈਨ ਕੁਮਾਰੀ ਚੀਨ ਮਾਨ ਕੇ ਕੱਥਾ। ਸਾਹਿਬ ਸਾਹਿਬ ਰਸੀਨ ਰਵੰਦ ਕੁਮਾਰੀ ਪਨ ਸੂਹ ਰਵੰਦ
ਕੁਮਾਰੀ ਕੱਥਾ ਸਾਹਿਬ ਪੈਂਦ ਪੁਸ਼ਾ ਪਿੰਦ ਪਕਾਸਾਨੀ

Славный Хранитель Знания из Оддияны, Падмасамбхава и окружение — восемь Великих
Видьядхар, восемьдесят четыре махасиддха, царь и двадцать пять подданных, океан
воплощённых тертонов, собрание божеств-йидамов разделов тантры, собрание матерей,
сонмы дакинь, собрание океана пандитов, сиддх и видьядхар страны ариев и Тибета, все без
исключения, никого не упустив —

শ্রুণ্মুগ্নে শুণ্মুগ্নে পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে
পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে
পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে
পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে পর্যবেক্ষণে

Все обладают неисчерпаемыми украшениями Тела, Речи, Ума, Качеств и Активности. Чакры преисполнены всеми Качествами силы, достижений и Знания. На Тела — атрибуты, Речь — слоги мантр, Ум — сияние пятицветного света. Оно исходит и полностью растворяется во мне, субстанциях подношения и ритуальных предметах. Молю, пусть прямо сейчас спонтанно обрету великий океан высших и обычных достижений, без исключений.

ॐ आहु नमः पद्मा नामः शंभु ब्रह्म अवतार विष्णु विद्या विजया विश्वामित्रा विश्वामित्रा विश्वामित्रा

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА ТОТРЕНГЦАЛ БАДЗРА САМАЯ ДЗА ДЗА ХРИ МА ХА
РИ НИ СА РА ЦА ХРИ Я ЦИТТА ХРИМ ХРИМ ДЗА ДЗА Э А РАЛИ ПХЕМ ПХЕМ ДЗА ДЗА
ХУМ ХУМ ХУМ

Повтори три раза

ऐसा पर्वत विश्वामित्रा विश्वामित्रा विश्वामित्रा विश्वामित्रा विश्वामित्रा विश्वामित्रा विश्वामित्रा ॥ एवं विश्वामित्रा विश्वामित्रा ॥ ॥

Так произноси, сопровождая игрой на музыкальных инструментах, и благословения явно нисходят, подобно этому все
препятствия для достижений устраняются. Написал Дэшек Лингпа.

Тертон Пема Дэчен Лингпа

Получение благословения

শুন্মৰণ্বৈর্ক্ষণ্যসূর্যঃ
বদ্ধাত্মক্ষণ্যবৈশুভ্রম্বণ্যঃ
যুগ্মাত্মক্ষণ্যবৈশুভ্রম্বণ্যঃ
বদ্ধাত্মক্ষণ্যবৈশুভ্রম্বণ্যঃ
চিদ্বাস্ত্রণ্যবৈশুভ্রম্বণ্যঃ

ব্রহ্মবৈশ্বর্ণব্রহ্মবৈশুভ্রম্বণ্যঃ
শ্঵েতবৈশ্বর্ণব্রহ্মবৈশুভ্রম্বণ্যঃ
ব্রহ্মবৈশ্বর্ণব্রহ্মবৈশুভ্রম্বণ্যঃ
শ্঵েতবৈশ্বর্ণব্রহ্মবৈশুভ্রম্বণ্যঃ

Гуру и дакини вместе с окружением,
Нам, преданным детям,
Для тела дайте благословение Тела,
Для речи дайте благословение Речи,
Для ума дайте благословение Ума. :

Благословите, передав четыре правомочности.
Благословите очистить четыре помрачения.
Благословите осуществить четыре пути.
Благословите обрести четыре Тела. :

ॐ अः कुरु शुभं प्रकृते भवन्ति
गुणं अः कुरु शुभं
भूमां अः कुरु शुभं
अः कुरु अः कुरु शुभं
सत् अः कुरु शुभं

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПЕМА ДЕВА ДАКИНИ :
КАЯ АБХИШИНЦА ОМ :
ВАКА АБХИШИНЦА А :
ЦИТТА АБХИШИНЦА ХУМ :
САРВА АБХИШИНЦА ХРИ :

सामायूः कुरुतुः एतिरक्षेष्वप्नवद्देवासाहित्यः

Самая : Печать Печать Печать : Это — глубокое откровение тертона Пема Дэчен Лингпа :

ଶ୍ରୀମାଗଃଶ୍ରୀମତ୍ତୁନାନ୍ଦିଷ୍ଠାନ୍ତା||

Молитвы Мастерам

линии передачи традиции Ньингма и ордена Катхок

- 35–37 Молитва трем телам Гуру тертона Ригдзин Годема
- 38 Краткая молитва к мастерам Традиции Лонгченпы
- 39 Молитва Ронгдзому Махапандите
- 39 Молитва Лонгчен Рапджаму
- 40 Молитва Джикмэ Лингпа
- 40 Молитва Патрул Ринпоче
- 41 Молитва Молитва Мипаму Ринпоче
- 42 Молитва Коренному Гуру
- 43–48 Краткая молитва линии передачи ордена Катхок Шинченг Ринпоче,
тертона Джикмэ Дордже и ламы Пема Дудула

శస్తువు ద్విషసు విప్రు ఏను మాయసు శస్తువు ద్విషసు విప్రు ఏను మాయసు విప్రు

Молитва трем телам Гуру

Из откровения Риқдзина Годема «Молитва в семи частях»

ఆమాక్షః

శ్రీష్తువు క్షేత్రసు శ్రీ ద్విషసు శ్రీ బ్రింగమాయసు శ్రుం
క్షేత్రసు శాసుపు శ్రీ ద్విషసు పిద్ధపిద్ధి ద్విందః
శ్రువు ప్రశ్నా ద్విషసు పద్మపక్షపిద్ధి శ్రుం
శ్రుమాయద పక్షి ద్విందసు ప్రశ్నా ద్విషసు పిద్ధః
శ్రుమాక్షు శ్రీ శ్రుం విశ్వాసు విప్రు ఏను మాయసు విప్రు

Э МА ХО : Молюсь Гуру Дхармакайи,
В Чистой Земле дхармадхату,
свободной от умопостроений,
В состоянии дхарматы,
нерождённом и непрекращающемся,
В Теле Великого Блаженства,
естественно совершенном вне деяний,
Чья милосердная энергия беспристрастна, как небо,
Падмасамбхаве из Оддияны молюсь! :

ମହିକେ.ମୁଦ୍ରା.ଶ୍ରୀଶ.ମୁନ୍ଦରି.ବିନ୍ଦୁ.ମହାଶ.ଶ୍ଵରଃ
ଶ୍ରୀ.ଶଶୁଦ୍ଧ.ଶ୍ରୀଶ.ଦନ୍ତ.ପର୍ବତ.ଶ୍ରୀଶ.ପର୍ବତ.ଶ୍ରୀଶ
ଅ.ପ୍ରେସ.ମୂଲ୍ୟ.ମୁଦ୍ରା.ପଦି.ପଦ.ଶାରୀଶ.ପଦି.ଶ୍ଵରଃ
ଶ୍ରୀଶ.ଶ୍ରୀଶ.ଶ୍ରୀଶ.ଶ୍ରୀଶ.ଶ୍ରୀଶ.ଶ୍ରୀଶ.ଶ୍ରୀଶ
ଶ୍ରୀ.ଶଶୁଦ୍ଧ.ଶ୍ରୀଶ.ଶ୍ରୀଶ.ଶ୍ରୀଶ.ଶ୍ରୀଶ.ଶ୍ରୀଶ.ଶ୍ରୀଶ
ଶ୍ରୀ.ଶଶୁଦ୍ଧ.ଶ୍ରୀଶ.ଶ୍ରୀଶ.ଶ୍ରୀଶ.ଶ୍ରୀଶ.ଶ୍ରୀଶ.ଶ୍ରୀଶ

Молюсь Гуру Самбхогакайи,
В естественно завершённой
Чистой Земле Великого Блаженства,
В Теле сугаты, наделенном
пятью видами Изначального Знания
Тела, Речи, Ума, Качеств и Деяний,
Обучающему каждого со всем
разнообразием милосердной энергии,
Падмасамбхаве из Оддияны молюсь! :

ମୈପଦିତ୍ତିଶାହିନ୍ଦଶପଦିକିତ୍ତମଶ୍ଶୁଃ
ଶୁଶ୍ରାହିକେବିଷାଦଶ୍ଵରିନ୍ଦରିବିଶ୍ଵରଃ
ଶଦ୍ୟଶଦ୍ୟଶୁଦ୍ଧବିଷାଦଶ୍ଵରିନ୍ଦରିମଦ୍ଦଃ
ଦଶଦଶମିଶ୍ଵରିନ୍ଦରିଲୁଦଶ୍ଵରିମଶ୍ଶୁଃ
ଶମିଶ୍ଵରିନ୍ଦରିଶ୍ଵରିଗାନ୍ଦିଷଶ୍ଵରଃ
ଶ୍ଵରିଶ୍ଵରିଦଶ୍ଵରିଗାନ୍ଦିଷଶ୍ଵରଃ ॥

Молюсь Гуру Нирманакайи,
В Чистой Земле этого мира,
«Охваченного (страданием)»,
Пришедшему из великого милосердия
для блага скитальцев,
В течение трех времен — прошлого,
будущего и настоящего,
Применяющему на благо скитальцев
любые необходимые средства.
Падмасамбхаве из Оддияны молюсь! ॥

শ্রী পত্রনাথ শিব পদব্রহ্ম

Общая молитва к мастерам традиции

গুরু পত্রনাথ সিমেন্ট নাম শব্দে শুণো শুণো ||
পত্রনাথ পত্রনাথ পত্রনাথ পত্রনাথ ||
সিমেন্ট পত্রনাথ পত্রনাথ পত্রনাথ পত্রনাথ ||
নাম পত্রনাথ পত্রনাথ পত্রনাথ পত্রনাথ ||

বিশ্বাস কৈ পদব্রহ্ম

Самантабхадре, Ваджрасаттве,
Прахевадже, Шри Симхе,
Падмакаре, Владыке и двадцати пяти подданным,
Учителям родов Со, Зур, Нуп, Ньяк,
ста тертонам и другим
Гуру традиций Слова и Откровений я молюсь!

Написал Лонгченпа

शुर्क्तं तं शोक्ति रूपं विषयं प्राप्तं ॥
विषयं विषयं विषयं विषयं ॥
देवं देवं देवं देवं ॥
स्तु तु तु तु तु ॥

देवं देवं देवं देवं ॥
देवं देवं देवं देवं ॥
देवं देवं देवं देवं ॥
देवं देवं देवं देवं ॥
देवं देवं देवं देवं ॥

स्तु तु तु तु तु ॥

Молитва Ронгзому Махапандите

Молюсь пандите Ронгзому,
Не возгордившемуся от абстрактных
рассуждений грамматики и логики,
Освободившемуся от пути низшей колесницы,
Знатоку обширных песен разделов тандр точного смысла.

स्तु तु तु तु तु ॥

Молитва Лонгчен Рапджаму

С молитвой припадаю к стопам Дриме Озера,
Одарённого милосердием,
ученостью и пониманием, равными
Двум Превосходными и
Шести Украшениям Джамбудвипы,
И постигшего сансару и нирвану как Дхармакаю,
Благодаря скрытому подвижничеству в священных чащах.

ஓ ଦେଶ ମିଦ ଶ୍ଵିଦ ପର୍ବି ଶର୍ଷା ଦିନଶ କୌ

Молитва Джикмэ Лингпа

ଶେଷ ହୁ ଗୁର ମତ୍ରେ କର୍ଷ ଏ ହୈ ଶକ୍ତି ଶହିନ ||
କି ମିଦ ଦିନ ତେ ଯଦ ଶ୍ଵି ସୁଶାଶ ଶହି ମହିନ ||
ଦିନ ଶଶ ଶ୍ଵର କେ କର ମରି କୃପ ଦର୍ଶନ ||
ଦିନ ଶଶ ମିଦ ଶ୍ଵି ପରି ଉତ୍ସାହ ଶର୍ଷା ଦିନଶ ||

❖

ଶ୍ରୀ ଖୁଦ କୁପ ପରି ଶୁଶ ପରି ଶଳ୍ଲ ||
ଦିନ ଖୁଦ ଶୁଶ ପରି ଦିନ ଖୁଦ ଶୁଶ ପରି ଶଳ୍ଲ ||
ଶଶ ଦିନ ଦଶଶ ମକ୍ଷଣ ଶୁଶ ପଶୁଷ ଦିନ ଶୁଶ ଦର୍ଶନ ||
ଦିନ ଶଶ ମିଦ କେ ଶ୍ରୀ ଦିନ ଦର୍ଶନ ଶଶ ଦିନଶ ||

❖

С молитвой припадаю к стопам Джикме Лингпы,
Всеведущего кладезя любви к скитальцам,
Сокровищницы откровений Ума,
перевоплощения Дриме Озера,
Небесного йогина
Обширного Пространства светоносной ясности.

ଦ୍ସଶ ଶ୍ଵି ଦ୍ସଶ କେ ଦ୍ସଶ ଶର୍ଷା ଦିନଶ କୌ

Молитва Патрул Ринпоче

Молюсь Джикмэ Чокыи Вангпо, который
Внешне — сын Победителей Шантидэва,
Внутренне — всемогущий сиддха Шаварипа,
Тайно — сам Высший среди Благородный,
Самоосвобождение от Страданий.

ཇེ་མ་པ་དྱན་པའི བྱང་ཆුབ དྱན་པ ངོ། ། ມолитва Мипаму Ринпоче

සිංහ්ද ຈේම දහය පාලික සුදී ත්‍රිත ම්‍යෙන් පාස ||
දාර්ශනා පදී සුදී පාස ජ්‍යෙෂ්ඨ පදී පාතිස කේත් දේ ||
පුද්ගල් පාස කේත් පැවත් ක්‍රියාත්මක පාද දාර්ශනා ප්‍රාන් ||
මී අම ຈේම දුරුස ක්‍රියාත් පාද දාර්ශනා ||

❖

Молюсь Мипаму Джамьянг Намгьялу, который
Благословением (единства) ведения и пустоты,
юного Манджуши,
Распространил великие сокровища, извлечённые из
Простора Намерения,
Стал могучим повелителем
в океане хранилищ Дхармы писаний и постижения.

କୁଷାନ୍ତିଶାର୍ଣ୍ଣବାଦିଷାକୀ

Молитва Коренному Гуру

ଦେଶମିଳିକ୍ଷାଶ୍ରୀଦ୍ଵିଦେଶଶ୍ରୀଅଶ୍ରଦ୍ଧା||
କୁଷାନ୍ତିଶାର୍ଣ୍ଣବାଦିଷାକୀଦ୍ଵିତୀ||
ଦେଶମିଳିକ୍ଷାଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀ||
କୁଷାନ୍ତିଶାର୍ଣ୍ଣବାଦିଷାକୀଦ୍ଵିଦେଶଶ୍ରୀ||

ଦ୍ଵାଦ୍ଶୀକୁଷାନ୍ତିଶାର୍ଣ୍ଣବାଦିଷାକୀଦ୍ଵିତୀ||
ଦେଶମିଳିକ୍ଷାଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀ||
ଦେଶମିଳିକ୍ଷାଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀ||
କୁଷାନ୍ତିଶାର୍ଣ୍ଣବାଦିଷାକୀଦ୍ଵିଦେଶଶ୍ରୀ||

С молитвой припадаю к стопам коренного Гуру,
Сущности всех будд трех времен, (который)
Во дворце дхармадхату в Наивысшей Земле,
Показывает мой ум как подлинную Дхармакаю.

Славный Драгоценный Коренной Гуру,
Пребывай на лотосном троне над моей головой,
Прими меня по доброте своей великой
И одари достижениями Тела, Речи и Ума.

गःस्मान् एत्तुद्गास्वदिष्टा एत्तुषां॥

Катхок Дримэ Шингчёнг Ринпоче, Катхок тертон Джикмэ Дордже и Донла Пема Дудул

Краткая молитва линии передачи ордена Катхок

गुरु देव द्वय रक्त द्वय सिमा पद्म द्वय । इव दस द्वय लूं स्वयं शुभ द्वय गुरुम् श्री ।
एत्तुद्गास्वदिष्टा गःस्मान् । श्रमा द्वय श्रमा द्वय श्रमा द्वय श्रमा ।

Самантабхадра, Ваджрадхара, Ваджрасаттва, Падмасамбхава,
Царь и двадцать пять подданных, учителя родов Со, Зур и Нуб,
Сущность девяти передач, мастера Катхока
Безграничной славы, к вашим стопам с молитвой припадаю!

ჰუმსა' შასუმა' გურ' გვისა' ესჭუ' ეძ' შასდ' შასუმა' ეძრენა' । გრა' შასუმა' ეძ' შაპესა' ჟრუ' ეძ' შასდ' შასუმა' ეძა' ।
ჰესა' შასუმა' ეძრ' გრძსა' გვა' გაზდ' გრუმსა' შასუმა' ტენა' । ჰენ' შასუმა' გუსა' ეძ' ჰუმსა' ეძრ' ჰესა' ეძ' გრძესა' ।

Единение трёх Прибежищ, Защитники безошибочных трёх таинств,
Танец трёх тайн Победителей, сугат трёх времён,
Подлинные Защитники трёх Семейств, носящие имена Дампа Дэшек, Цангтон и Чампа Бум,
С преданностью трёх врат прихожу к Прибежищу и молюсь вам!

დმ' ეძ' ჰუმსა' გუსა' ეძსა' ჟრა' გრუ' ეძ' შასუმა' । გრძ' ესჭუ' გუ' ეძ' ჰუ' ეძ' შასდ' გრძ' შასუმა' გრძ' ।
გრძ' შასდ' გრძ' შასუმა' ეძ' შასდ' გრძ' გრძ'

Тroe Сынов сердца Дампы, всё услышавшие,
Предсказанные четверо детей, следующие тринадцать лам-настотелей,
Последующие тринадцать преемников и другие Учителя
Линий передачи кама и терма, вам молюсь!

ॐ त्रूपं वसाद्वेष्टि श्वीदं दद्यत्पुरुषं श्वीं । श्वेदं वासवं यवं वृषभं देवं दग्धं पक्षा मर्त्ता ।
क्षमा मवदं त्रूपक्षे निर्मितं श्वेदं पर्त्ता । श्रीकृष्णवासिंहं वृषभं क्षमा वा वासवं दद्यत्पुरुषा ।

Оргьең Летро Лингпа и Дудул Лингпа,
Лонгсал Нынгпо, Отец и Сын, Защитник Озер Кончок,
Намка Гъямцо, Дримэ Шинчёнг Гонпо,
Ламам линии передачи благословения терма, молюсь!

ॐ दद्यत्पक्षा गुप्तदिसाद्वेष्टि दद्यत्पक्षं । इदैशा मिदं पर्त्ता शक्षं द्विद्वयं दद्यत्पक्षा ।
क्षेत्रार्थाश्वेदं वृषभं पर्त्ता त्रूपक्षं पर्त्ता । इति वृषभं क्षमा वा वासवं दद्यत्पुरुषा ।

Цеванг Чокдруб, Нгедон Вангпо,
Джикмэ Гонпо, Чоїнг Дордже,
Чокьи Лодро, Тенпи Гъялцен и другим
Ламам, коренным и линии передачи, молюсь.

ਕ੍ਰਿਪਾਗੁਰੂਦੱਸ਼ਾਬਦੀਧਾਰੀਸਾਹਮੀਨਾਨਾਂ। ॥੨੬੨॥ ਪ੍ਰਸਾਦਿਵਾਨੁਦੁਤੁਵਾਸੁਵਾਸੁਮਾਨੀਨਾ।
ਮਲੁਕੈਵਾਸੀਨਾਨਾਂਕ੍ਰਿਪਾਗੁਰੂਦੱਸ਼ਾਬਦੀਧਾਰੀਸਾਹਮੀਨਾ। ॥੨੬੩॥

Подлинные воплощения всех Победителей: Дэшек Лингпа,
Обретшие радужное тело Пема Дудул и Кусум Лингпа,
Тутоб Лингпа, тертон Согьял и Адзом Друкпа,
Дуджом Лингпа, Отец и Сыновья, Апам Тертон,

ਗੁਰੂਮਾਨ੍ਨਿਦਮਾਤਰਾਵਾਨੁਦੁਤੁਵਾਸੁਮਾਨੀਨਾ। ॥੨੬੪॥ ਕ੍ਰਿਪਾਕੁਰੂਪਾਕੁਲੁਗਸਾਨੁਦੁਤੁਵਾਸੁਮਾਨੀਨਾ।
ਗੁਰੂਮਾਨ੍ਨਿਦਮਾਤਰਾਵਾਨੁਦੁਤੁਵਾਸੁਮਾਨੀਨਾ। ॥੨੬੫॥

Всеведающие кенпо Нгакчунг и Мунсел,
Воплощения Чакца, Мокца и Чакдуд,
Кунзанг Ньима и Рикдзин Ньима,
Нераздельные Намка Лингпа и Таре Лхамо,

ཤුෂාස්-නෘත්-නි-ඩී-සා-මි-ද-හි-හි | ම-ඡ-ර-ඩ්-ඩී-යු-ද-ස-ශ්-ක-ද-හි-ඩී-ය-ම-ව-ු-ද- |
 ශ්-ක-ය-ම-ව-ග-ර-ව-ස-ක-ශ්-රී-ස-ද-ශ-හ-හි-ඩ-ඡ-ශ-ි-ය | ය-ද-ය-හ-ි-ද-ස-ු-ය-ප-ද-ශ-්-ඨ-ස-ා-ය-ව-ද-ධ-ව-ස- | පි-ශ-ෂ-ා- |

Пема Гарванг Цал и тертон Джикмэ Гави Дордже,
 Через пророчества дакинь, пары ваджра и супруги,
 Передавшие благопожелания молитв двадцать один Владыка Дхармы —
 Молюсь собранию проявлений, вновь открывших терма.

И далее

ව්-ශ-ව-ස-ය-හ-ි-ද-ස-ක-ූ-ද-හ-ය-ස-ම-ද-ය-ං-ඩ-ෂ-ය- | ය-ව-ස-ව-ස-ක-ූ-ද-ව-ස-ය-ද-ක-ෑ-ර-ඩ-ජ-්-ත-ු-ණ- |
 ද-ස-ය-ප-ද-ෂ-ෂ-ද-ර-ස-ද-ද-ප-ද-ශ-ස-ස-ෂ-ව-ව-හ-ර-ව-ස-ා- | ක-ෑ-ස-ව-ස-ග-ු-ර-හ-ු-ද-ඩ-ශ-ෂ-ර-ං-ඩ-ි-ය- |

Незапятнанная линия сокровищ благодати, Катхокпа,
 Отец, Сыновья вместе с традицией, украшающие чакру блаженства,
 Нераздельные с сердцем, благодаря молитве, исполненной веры,
 Примите меня и заботьтесь в веренице всех жизней.

શત્રસાંજીવનાં પુષ્ટાં શ્રેણીઃ કેશસાં દનાં વૃષાં ક્રીદાં । | એશસાં પુસાં ચેદાં હૃદાં બાદસાં દર્શનાં સાંદ્રાં । |
દનાં પુષ્ટસાં કુમાં દશાં ઘર્યાં જ્ઞાનાં જ્ઞાનાં સર્વાં । | ક્રેણસાં કેદાં દક્ષિણાં એસાં કુમાં માદરીં મશરૂમાં ર્ણાં ।

Да буду я на пути и в конце свободен от ошибок,
Творить добро и обладать всеми достоинствами,
Охраняю изучением и практикой совершенно чистой нашей традицией,
Пусть великие волны деяний достигнут предела пространства.

શેષસાં દૈશસાં પુસાં ચેદાં પદાં પર્શ્વાં બૈશસાં કુદાં હૃદાં પદીં દશાં । ગાં કેશસાં તૃષ્ણાં પુસાં ચેદાં પ્રીદાં જ્ઞાનાં સર્વાં ॥ નાં ર્ણાં ॥
એકુદાં પદીં સાંજ્ઞાં દર્શનસાં મિદાં હૃદાં જ્ઞાનાં પર્શ્વાં ॥

По просьбе ламы-Молнии, высшего в семейной линии, это составил Катхок Гьялсе Дримэ Шинчёнг.
Дополнительную линию учителей записал Джикмэ Дордже, и нижайший из его учеников, лама Пема Дудул, дополнил.

Практики в начале сессии

- 49 Памятование качеств Будды
- 50 Сердечный обет — внешнее, внутреннее и тайное прибежище
- 51 Прибежище Лонгченпы
- 52 Прибежище и бодхичитта Атиши
- 53 Зарождение бодхичитты из тантры Дзокчен
- 54 Созерцание четырех безмерных
- 55—56 Общее освящение подношений
- 57—58 Заклинание, именуемое «Облака Подношений»
- 59—60 Подношение воды тертона Дуджом Лингпа

Памятование качеств Будды

ওଦ୍‌ଧୂଷ'ଶଦ୍ବା'କୁନ'ପତ୍ର'ଧନ୍ଦା'ଦ'ବିକିନ'ଶମ୍ପେଶା'ପ'ନ୍ଥ'ପତ୍ର'ପ'ଯନ'ଧଗ'ପତ୍ର'ଶା'ପଦ'ଶଦ୍ବା'କୁନ'ମୈ'ଶଦ୍ବା'ପ'ନ୍ଥ'ପ'ନ୍ଥ'ପ'ନ୍ଥ'ପ'
ପଦ'ଶମ୍ପେଶା'ପ'ା ହିନ୍ଦୀଶା'ହିନ୍ଦୀମାନ୍ଦୀ'ପ'ା ଶିଶୁ'ଶୁ'ଧନ୍ଦା'ପଦ'ଶବ୍ଦ'ଶକ୍ଲୁ'ଶା' ଶବ୍ଦ'ମିନ'ପ'ା ଶୁ'ଧନ୍ଦା'ମି'ଶକ୍ଳା'ଶ୍ରୀ'ଶକ୍ଳ'ପ'ା
ଶଦ୍ବା'କୁନ'ପତ୍ର'ଧନ୍ଦା'ଟି

Так есть. Будда, Бхагават, Татхагата, Архат,
Самьяксамбудда, Обладатель Ведения и стоп,
Сугата, Знающий мир, Возничий, усмиряющий существ,
Непревзойденный, Учитель богов и людей — это Будда Бхагават.

ଶମ୍ପେଶା'ପ'ନ୍ଥ'ହିନ୍ଦୀଶା'ଶୁ'ଧନ୍ଦା'ପଦ'ଶକ୍ଳା'ଶକ୍ଳ'

Из Сутры памятования Трёх Драгоценностей

សុវិជ្ជៈសុខៈត្រូវឈើសុភាសាំនមៈអ្នីទុកៈសាសវៈនវិជ្ជៈសុភាសាំនវិជ្ជៈ

Сердечный обет — внешнее, внутреннее и тайное прибежище

Махасиддха Тантонг Гьялпо

សោរមោរាគ់បុរាណីសិមសាក់សមសាក់
នូវសារសាក់សិរីក់ឃើញសុវិជ្ជៈ
សុវិជ្ជៈសាក់សាក់សិរីក់ឃើញសុវិជ្ជៈ
នូវមិជ្ជៈសុវិជ្ជៈសិរីក់ឃើញសុវិជ្ជៈ
សុវិជ្ជៈសិរីក់ឃើញសុវិជ្ជៈ

ឥសាស្ត្រីសាក់សិរីក់ឃើញសុវិជ្ជៈ
មកក្នុង ឈើស្ត្រីដីសាក់សិរីក់ឃើញសុវិជ្ជៈ
សាក់សិរីក់ឃើញសុវិជ្ជៈ
ឥស្ត្រីសាក់សិរីក់ឃើញសុវិជ្ជៈ

(Я и мои) матери, все разумные существа,
несчтные как небо, приходим за Прибежищем
к Гуру, Просветленному, Драгоценному.

В Будде, Дхарме и Сангхе принимаем Прибежище.

В Гуру, Дэве и Дакини принимаем Прибежище.

В пустоте и ясности собственного ума,
Дхармакае, принимаем Прибежище.

Это передал Авалокитешвара через пятого Владыку Дхармы
гелонгу Цондру Зангпо (Тантонгу Гьялпо). Для всех людей Земли произнесение
этого благословляет очищение всех обстоятельств, болезней и препятствий и
освобождает от дурных рождений. Да будет благо!

Прибежище

କୁମାରଦେଵାକାଶଶୁଦ୍ଧମାରବାନାଦିଷ୍ଟି||
ଶ୍ଵାମାପୀଦମାରବନ୍ଧୁରିକେଶଶକ୍ତମାନଦି||
ଶବ୍ଦଶକ୍ରମକର୍ଷଦର୍ଶଶଶଶପଦିଦଶୀର୍ଣ୍ଣବିଦ୍ୱାତିବ୍ୟା||
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମନ୍ଦରାଜକ୍ଷେତ୍ରଶଶୁଦ୍ଧମକି|| ୫

К заполняющему всё пространство неба
Собранию Гуру, Дэв и Дакинь,
К Будде, Дхарме и Благородной Сангхе
Я и все скитальцы с почтением
приходим к Прибежищу.

Повтори 3 раза. Написал Лонгченпа.

Прибенище и бодхичитта

સદસાત્રસક્ષાદદક્ષણાશ્રીમક્ષણક્રમસાય||
શ્રુતિસદ્ગુણનાક્રીલ્પણસ્વાપકી||
સદાશીસાંક્રીણસક્ષણાશ્રુતાધ્રીમક્ષણશ્રીસ્તિ||
દ્વાર્થાશક્રુદ્ધસદસાત્રસાંશ્રુતાધ્રીષણ|| ፪

К Будде, Дхарме и Высшему собранию
Вплоть до достижения Просветления
я прихожу за Прибенищем.
Пусть благодаря заслуге
от щедрости и других деяний
Я стану буддой для пользы скитальцев.

Повтори три раза. Написал Атиша

Зарождение бодхичитты

ସଦଶ'ଦ୍ବାମସର'ଯଶ'ଶିମଶ'ତକ'କୁମଶ'॥
ଘିନଶ'ଶଦଶ'ଶ୍ରୁଣ'ଘିନ'ଧ'ାଶ'॥
ଘିନ'ଶଶ'ପେଶ'ପରେ'ଶଦଶ'ଶିଦ'ନ'॥
ଶୁଦ'କୁଶ'ପକ୍ଷଶ'ତୁ'ଶିମଶ'ଶିଦ'ନ'॥ ୩

Я и все бесчётные разумные существа
Изначально являемся буддами.
Исходя из этого знания,
Я зарождаю помысел высшего Просветления.

Из танtry Дзокчен

Созерцание четырех безмерных

សិរីសាធារណៈពុទ្ធផ្លូវការបានស្វែងរក । ខ្លួនឯងមិនចងក្រោមគ្មាន ពុទ្ធផ្លូវការបានស្វែងរក ।
ខ្លួនឯងមិនចងក្រោមគ្មាន ពុទ្ធផ្លូវការបានស្វែងរក । ឥឡូវការបានស្វែងរក ពុទ្ធផ្លូវការបានស្វែងរក ।

Пусть все разумные существа обладают счастьем и причиной счастья.

Да будут они свободны от страдания и причины страдания.

Да не будут они отделены от счастья без страдания.

Пусть пребывают в безмерной невозмутимости,
свободной от принятия и отвержения, близких и дальних.

Повтори три раза.

పండ్రష్టవ్రీ

Общее освящение подношений

శ్రీవద్గురుతుభ్యమీర్చ్యశ్రద్ధమక్షణ||
సహమస్తురుషిద్రఘాయశారుషయోదస్థాను||
శ్రసావశాస్తుయమీర్చ్యప్రయాయశాస్తుయమీ||
గృహయోదమక్షధమీశ్రిశ్రీసామహాశ్రద్ధమీ|| ३

Все внешние и внутренние высшие
субстанции богов и людей,
Музыка, украшения и гирлянды,
пища и одеяния
Пусть станут прекрасными
облаками подношений Самантабхадры,
Возникшими из молитв
Победителей и Сыновей.

मा॒युस॑सि॒मा॒त्क॒गुर॑श्च॒मर्त्त॒शुद्ध॑त्त॒द्॥
व॒द्युद्ध॑श्च॒द्युद्ध॑व॒ठसा॑मी॒व॒द्युद्ध॑व॒ठेमा॑म॒र्द्युद्ध॑॥
द॒द्युद्ध॑क्षमा॑मा॒युस॑ह॑व॒ठिक॑म॒त्तिक॑शुद्ध॑व॒द्युद्ध॑॥
व॒ठम॑भ॒द्ध॑व॒ठेमा॑व॒ठसा॑व॒ठस॑व॒ठिद्युद्ध॑व॒द्युद्ध॑॥

॥

व॒द्युद्ध॑व॒ठेमा॑व॒ठुमा॑व॒ठुद्ध॑म॒त्तिक॑शुद्ध॑॥
त्रिं॒श्च॒ह॒द्युद्ध॑व॒ठुम॒त्तिक॑शुद्ध॑॥
ह॒श्च॒द्युद्ध॑व॒ठसा॑व॒ठुद्ध॑॥
द॒श्च॒द्युद्ध॑व॒ठम॒त्तिक॑शुद्ध॑॥

॥

Ставшие Защитниками всех существ
всез исключений,
Божества, разбившие неодолимые
легионы и орды демонов,
Познавшие, каким является все вещи,
без исключения,
Бхагаван и окружение, молю, сюда придите!

Из-за сердечной любви ко мне и скитальцам
Своей волшебной силой,
Покуда я совершаю подношения,
Пребывайте, о Бхагаван, молю вас!

Практика освящения подношений взята из сборника ритуалов Ларунг гары

ଶ୍ରୀଶନ୍ମାଦିନ୍ଦ୍ରା ପୁର୍ବମିଶ୍ରନ୍ତମହାତ୍ମା ଶ୍ରୀଶନ୍ମାଦିନ୍ଦ୍ରା ପର୍ବତପରିଶ୍ଵରିଶମୁଦ୍ରା

Заклинание, именуемое «Облака Подношений»

На санскрите: Пудза Мегха Намадхарани

ଦୂରକ୍ଷେପକଣାଶଶୁଦ୍ଧାଦୁଷ୍ଟପର୍ବତୀ
ପ୍ରସ୍ତରୀୟା ଦୂରକ୍ଷେପମହାଭାଗିତୀ ପରିଶ୍ଵରାତ୍ମକୀ ଦୂରକ୍ଷେପମହାଭାଗିତୀ
ଅହାରିଶୁଦ୍ଧାଦୁଷ୍ଟପର୍ବତୀ ଦୂରକ୍ଷେପମହାଭାଗିତୀ ଦୂରକ୍ଷେପମହାଭାଗିତୀ
ପରିଶ୍ଵରାତ୍ମକୀ ପରିଶ୍ଵରାତ୍ମକୀ ପରିଶ୍ଵରାତ୍ମକୀ ପରିଶ୍ଵରାତ୍ମକୀ
ପରିଶ୍ଵରାତ୍ମକୀ ପରିଶ୍ଵରାତ୍ମକୀ ପରିଶ୍ଵରାତ୍ମକୀ ପରିଶ୍ଵରାତ୍ମକୀ ପରିଶ୍ଵରାତ୍ମକୀ

ନାମୋ ରଥା ତ୍ରାଯା ନାମୋ ବ୍ରାହ୍ମାଣଦା ବାଦତ୍ରା ସାରା ପ୍ରାମାରଦାନି ତତ୍ଖାଗାତା
ଅରଖାତେ ସାମ୍ୟାକସାମବୁଦ୍ଧା ତାଦ୍ୟାତା ଓମ ବାଦତ୍ରେ ବାଦତ୍ରେ ମାହାବାଦତ୍ରେ ମାହା ଦା
ବାଦତ୍ରେ ମାହା ବିଦ୍ୟା ବାଦତ୍ରେ ମାହା ବୋଧିଚିତ୍ତା ବାଦତ୍ରେ ମାହା ବୋଧି ମାନ୍ଦୋ
ପାସାମ କ୍ରମାନା ବାଦତ୍ରେ ସାରବା କରମା ଆଵାରା ବିଶୋଦଧାନା ବାଦତ୍ରା ସାଵା

Повторить 3 раза

ਨਾਲੁਦਾਵਸਃ ਘਰਕਨਾਵਸੁਵਾਵਰੀਕੰਸਾਨਾਵਦਿਸਾਗੁਵਾਕੁਸਕੰਕਾਵਾਵਸਃ

Дуджом Лингпа

Подношение воды

Океан достижений. Строки подношения воды, из чистого видения. :

ਖ੍ਰੋਂ ਘਰਵਸਾਵਕੁਦਾਲੁਵਾਵਨਾਵਕੈਵੇਂਕੁਦਾਲੁਵਾਵਨਾਵਕੈਵੇਂ
ਵਹਚਾਲੁਵਾਵਕੁਦਾਲੁਵਾਵਨਾਵਕੈਵੇਂਕੁਦਾਲੁਵਾਵਨਾਵਕੈਵੇਂ
ਵਕਿਸਾਵਸਾਵਨਾਵਨਾਵਿਸਾਵਨਾਵਕਾਵਸਾਵਨਾਵਕੈਵੇਂ
ਕੱਸ਼ਾਲੁਵਾਵਕੁਦਾਲੁਵਾਵਨਾਵਕੁਦਾਲੁਵਾਵਨਾਵਕੈਵੇਂ

ХУМ : Это озеро нектара,
наделённого восемью свойствами,
Подношу Бхагавану с окружением.
Примите это, и пусть я и все разумные существа
Завершат накопления, очищают омрачения
и исчерпают океан сансары. :

ॐ सह शुभं सप्तमी भूत्युक्ते शुभं शुभं शुभं

ОМ САРВА ТАТХАГАТА САПАРИВАРА АРГХАМ ПРАТИЦЦХА
ПУДЗА МЕГА САМУДРА СПХАРАНА САМАЯ А ХУМ

Повторить 3 раза

सुवाणिष्ठी क्षेत्रम् विद्युत्सुखी विद्युत्सुखी विद्युत्सुखी
सुवाणिष्ठी क्षेत्रम् विद्युत्सुखी विद्युत्सुखी विद्युत्सुखी
सुवाणिष्ठी क्षेत्रम् विद्युत्सुखी विद्युत्सुखी विद्युत्सुखी॥ ८॥

Однажды вечером, во сне, белая женщина сказала: «Я — дакини Сукхасиддхи» и произнесла эти строки подношения воды вместе с молитвой о благе скитальцев. Возникшее как иллюзорное проявление нищий Дуджом Дордже изложил по просьбе ламы Цултима Дордже, а Пунцок Таши соответственно записал. Да будет благо!

માન્ત્રિકી

Подношение 37-частного мандала

ॐ બાદ્રા મી ખૂઃ હું

ОМ БАДЗРА БХУМИ А ХУМ

શાંતિયદસાસ્તુદશાસદશાસદશાસદશા

Полностью чистая могущественная основа — золотая земля

ॐ બાદ્રા રી મી ખૂઃ હું

ОМ БАДЗРА РЕКХЕ А ХУМ

શ્રીખૂદાસાસ્તુદયુદાશાસદશાસદશાસદશા

В центре кольца железных гор слог ХУМ превращается в царя гор Сумеру;

महापर्वती

Подношение 37-частного мандала

एवं युसा॒ रथमा॒ श्चि॑ त्वं॒ देवम्॒ यु॒ श्वी॒ दा॑। यु॒ षा॒ व॒ व॒ द॒ श्वी॒ दा॑। एवं॒ श्वी॒ श्वा॑। यु॒ षा॒ द॒ द॒ यु॒ षा॒ रथमा॒।
द॒ य॒ षा॒ द॒ द॒ य॒ षा॒ रथा॑। श्वी॒ य॒ द॒ द॒ य॒ म॒ प॒ क॒ षा॒ द॒ श्वी॑। श्वी॒ श्वा॒ द॒ द॒ श्वी॒ श्वा॒ द॒ द॒ श्वी॑।

- на востоке Пурвавидеха;
- на юге Джамбудвипа;
- на западе Апарагодания;
- на севере Уттаракуру;
- на востоке Деха и Видеха;
- на юге Чамара и Апарачамара;
- на западе Сатха и Уттарамантрина;
- на севере Курава и Каурава;

महापर्वा

Подношение 37-частного мандала

स्तुतिः क्षेत्रे द्विष्टि नृष्णवान् शूलिष्टि वृद्धिष्टि वृद्धिष्टि वृद्धिष्टि वृद्धिष्टि
स्तुतिः क्षेत्रे द्विष्टि नृष्णवान् शूलिष्टि वृद्धिष्टि वृद्धिष्टि वृद्धिष्टि वृद्धिष्टि

- Драгоценная гора;
- Древо желаний;
- Корова изобилия;
- Самовыростающий урожай;
- Драгоценное колесо;
- Драгоценный камень;
- Драгоценная царица;
- Драгоценный советник;
- Драгоценный слон;
- Драгоценный лучший конь;
- Драгоценный полководец;
- Сосуд с великим сокровищем;

महाप्रसू

Подношение 37-частного мандала

क्षीराद्यमा श्रीदेवमा लूमा शशमा मैर्हिमा एवं श्वेतमा शुद्धिमा वृक्षमा क्रीमा छामा
क्रीष्णक्रीष्णमा क्रीष्णस्त्रूपमास्त्रूपमाकर्त्तव्यम्।

- | | |
|----------------------|--|
| — Богиня Очарования; | — Богиня Сияния; |
| — Богиня Гирлянд; | — Богиня Аромата; |
| — Богиня Песен; | — Солнце; |
| — Богиня Танцев; | — Луна; |
| — Богиня Цветов; | — Драгоценный балдахин; |
| — Богиня Благовоний; | — Знамя великой победы
в десяти направлениях; |

মঙ্গল

Подношение 37-частного мандала

ନ୍ରୀଷ୍ମାଲୁଦିପିତାଦ୍ଵର୍ତ୍ତକୁଳସୁମହାର୍କଣ୍ଠାପାପର୍କନ୍ଦିଷାପିଦିଷାଦିତିତିଦି । କଶଦିନକୁଳପତନାପଦିପିତାଲୁକୁଳମାଧ୍ୟମକୁମାରଦୀପିଦିପା
ଦୃଶ୍ୟଦର୍ଶକୁଳହାର୍କଣ୍ଠାପର୍ବତକୁଳସିମାଦପଦିପାପର୍ବତକୁଳଶତିତନଦିଶାଶିହାର୍କଣ୍ଠାଦିନତନାପାକୁମାରଦୀପାଦିପା
ପାଦଶତିତି । ସୁଶାଙ୍କାଦ୍ଵର୍ତ୍ତପକିର୍ତ୍ତକୁଳପାର୍ଶ୍ଵଶାର୍ମିଣୀପାଦକୁଳପାର୍ଶ୍ଵଶାର୍ମିଣୀ ।

Всё собранное изобилие славы и богатства богов и людей, ничего не упустив, — всё это я предлагаю славному
святому коренному Гуру и Мастерам линии передачи, йидамам и сонму божеств мандалы, вместе с
собранием будд и бодхисатв, даков, дакинь, дхармапал, божеств богатства и хранителей сокровищ.

Молю, примите это милосердно ради блага скитальцев, и, приняв, ниспошлите благодать!

महाप्रसुभास्त्रै। Подношение семичастного мандала

सा शर्विष्णवा गृष्मा वृषभा र्षीदा मेहरा वर्णम्॥
कृष्णा क्षीदा वर्षिति वृष्णवा वर्षुदा वर्षदी॥
सदसा कृष्णा वर्षिति वृष्णवा वर्षुदा वर्षिति॥
वर्षुदा वर्षिति वृष्णवा वर्षुदा वर्षिति॥

Я подношу эту землю, окроплённую
благовонной водой и усыпанную цветами,
Гору Сумеру, четыре континента,
украшенную солнцем и луной,
Представив как Поле Будды,
Чтобы все скитальцы насладились Чистой Землей.

ऐंदिंशुदुर्द्वाग्नत्वग्निक्षुद्धय्यमै॥

ИДАМ ГУРУ РАТНА МАНДАЛА КАМ НИРЬЯТАЯ МИ

ଭ୍ରତ୍ସମକ୍ଷଦ୍ଵାପା॥

Подношение пищи

ଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ସଦସମୈଶକ୍ତି॥

ଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ଦଵାକ୍ଷସତ୍ରସମୈଶକ୍ତି॥

ଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ଦଶିର୍ବୁଦ୍ଧମୈଶକ୍ତି॥

ଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ବୁଦ୍ଧଶାଶ୍ଵତପକ୍ଷଦ୍ଵାପା॥

ତ୍ରୈଃ ପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପା॥

ପଦିକତ୍ତମିଦ୍ସଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପା॥

ପଦିକତ୍ତମିଦ୍ସଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପା॥

ଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପା॥

Высшему учителю — драгоценному Будде,
Высшему защитнику — драгоценной Дхарме,
Высшим проводникам — драгоценной Сангхе,
Объектам Прибежища — Трём Драгоценностям
предлагаю подношение.

ХРИ Неизменному, свободному
от построений Гуру Дхармакаи,

Гуру Самбхогакаи Великого блаженства, Владыке Дхармы,
Родившемуся в цветке лотоса Гуру Нирманакаи —
Трём Телам, Ваджрадхаре предлагаю подношение.

ਤ੍ਰਿਦਾਵਕਤਾਵਨਕੁਲਾਵਾਹਿਗੁਣਾਵਾਹਿ
ਵਾਹਿਗੁਣਾਵਾਹਿਗੁਣਾਵਾਹਿਗੁਣਾਵਾਹਿ
ਗੁਣਾਵਾਹਿਗੁਣਾਵਾਹਿਗੁਣਾਵਾਹਿ
ਗੁਣਾਵਾਹਿਗੁਣਾਵਾਹਿਗੁਣਾਵਾਹਿ

Силой подношения, восхваления и молитвы к Вам
У меня и всех, кто пребывает здесь, в высшем месте,
Да успокоятся недуги, лишения и вражда,
Пусть распространяются Дхарма и удача.

Во время учений или посвящений

- 69–70 Семь ветвей (накопления заслуг)
- 71 Просьба повернуть колесо учения
- 71 В перерывах между сессиями
- 72 Последние слова тертона Тердак Лингпа
- 73 В конце практики садханы Херуки
- 73 В конце сессии Учений

ཡ ད མ བ ན བ ན བ ན

Семь ветвей (накопления заслуг)

ତ୍ରୈଷିଷ୍ଠନଦିର୍ବନ୍ଦଶତ୍ରୁଷନ୍ଦପବ୍ଲା||
କୁଶାଶୁମାରାଶାବାହୁଶାରକପାତ୍ରା||
ଯକ୍ଷଣାଶୁମାରାଶକ୍ଷରପର୍ବିକ୍ରିଦଶୁଦ୍ଧାପା||
ଶାନ୍ତିଶାମିଦ୍ୟିଦଶୁରିଶାଶୁଦ୍ଧାପାତ୍ରା||
ଦର୍ଦ୍ଦଶାରାଶୁରିଦଶୁରିଶାଶୁଦ୍ଧାପାତ୍ରା||
ଦଶାପରିଯକଦଶାପରିଯକଶାଶୁଦ୍ଧାପା||
ଦର୍ଦ୍ଦଶାକୁରାଶାତ୍ତଦଶାପରିଯକଶାଶୁଦ୍ଧାପା||
ଶିଶାଶୁଦ୍ଧାମାଶୁଦ୍ଧାଶାଶୁଦ୍ଧାପରିଯକଶାଶୁଦ୍ଧାପା||

Я прощаюсь перед Ваджрным Учителем
И славными Буддами, пребывающими в трех временах.
Я прихожу за Прибежищем с недвойственным умом
К ставшим полем обучения, Трем Драгоценностям.
Молю принять эти чистые подношения,
Как реальные, так и воображаемые.
Раскаиваюсь во всех, без исключения, пороках и
Ошибках, пресекающих поток достижений.

ਖੰਸਾ ਪਤੁ ਦ ਸਤ ਸਾਨੂਪ ਦ ਸਾ ਪਦੈ ਕੱਸ॥
ਮ ਕਣਾ ਸਾ ਝੂਦ ਬਾ ਕੈ ਸਾ ਘੀ ਮਦ॥
ਦ ਸਾ ਪਦੈ ਮ ਬਰ ਬ ਕੈ ਕ੍ਰਿ ਮ ਮਦ॥
ਹੰਸਾ ਪਦੈ ਸੁਦ ਕੁ ਸਾ ਸਿਮਨ ਬ ਜ੍ਞੀਦ ਰ॥
ਸਦੀ ਸਾ ਪਿਸਾ ਦ ਵਦ ਲ੍ਲੁਗ ਸਿਮਨ ਤ ਕ ਬ॥
ਦ ਰਿ ਸਾ ਪ ਸਾਨੂਪ ਪ੍ਰਿਤ ਲ੍ਲੁਗ ਦ ਸੁਵਾ ਵੰ॥
ਕੇ ਸਨਸ ਸਨਸਾ ਪਦੈ ਦ ਨੀ ਸ ਗੁਨ॥
ਬ ਜ੍ਞੀਦ ਸੁਦ ਕੁ ਸਾ ਕੇ ਕ ਚੰ ਸ ਸ਼੍ਵ॥

ੴ

Сорадуюсь, практикуя непривязанность,
Дхарме, чистоте трёх сфер и десяти направлений.
Зарождаю ум полного Просветления,
Четыре предела чистоты без загрязнений.
Подношу свое тело с тройной чистотой
Могущественным сугатам и бодхисаттвам.
Всю добродетель, собранную в веренице жизней,
Я посвящаю Великому Просветлению.

କ୍ଷେତ୍ରଦେଶକ୍ଷମିତାପାତ୍ରିତାନ୍ତିଷ୍ଠାନୀ
ଶିଖାତକାକୁମାରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ
କ୍ଷେତ୍ରଦେଶକ୍ଷମିତାପାତ୍ରିତାନ୍ତିଷ୍ଠାନୀ
କ୍ଷେତ୍ରଦେଶକ୍ଷମିତାପାତ୍ରିତାନ୍ତିଷ୍ଠାନୀ

В перерывах между сессиями

ଏହାତ୍ମକମାରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ
ଶବ୍ଦାଧିକାରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ

Просьба повернуть колесо учения

Согласно помыслам разумных существ и
В соответствии с их различными способностями,
Молю, поверни Колесо Дхармы
Великой и Малой, обычной и особой колесниц.

Благодаря этой заслуге да обрету всеведение,
Повергну врагов, недобродетели,
И освобожу скитальцев из океана становления
От бурных волн рождения, старости,
болезни и смерти.

Из Джатак

В перерыве сессии начитывания манты

Последние слова тертона Тердак Лингпа

শুদ্ধশূশাস্মৈশাশনুমাল্লশূশাস্কেশাশুরীদ্দে||
শুদ্ধঘিৰেশার্ক্ষব্যৱহৃতশূশাশুস্মৈ||
যোগশন্দক্ষব্যৱহৃতকেশাপ্রিত্যুশাপ্রিত্য||
ব্যৱহৃতশূশাশুরীশৈশাপ্রিত্যুশাপ্রিত্য||

তেশাব্যুত্পিদ্বিদ্বিশাশৈশাপ্রিত্য||

Явленное, слышимое и Ведение, три —
состояние божества, манты и Дхармака;
Необъятность игры Измерений
и Изначального Знания.
Пусть в практике великой глубокой и тайной йоги
Будет обретён единый вкус
как бинду нераздельного Ума!

Написал Гюроме Дордже

В конце практики садханы Херуки

ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਵਦੀਘਿਸ਼ੁਸ਼ੁਨਾਵਨਾ॥
ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਵਦਖਵਾਵਗੁਸ਼ੁਨਾਵਨਾ॥
ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਵਦਖਵਾਵਗੁਸ਼ੁਨਾਵਨਾ॥
ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਵਦਖਵਾਵਗੁਸ਼ੁਨਾਵਨਾ॥

Благодаря этой добродетели пусть я быстро
Осуществлю практику славного Херуки,
И все скитальцы, как один, без исключения,
Также достигнут этого уровня.

При практике других божеств «Херука» заменяется на соответствующее имя

В конце сессии Учений

ਸ਼੍ਰੀਸ਼ੁਨੁਕੁਧਵਦਨਾਸ਼ਵਾਨਾ॥
ਸ਼੍ਰੀਸ਼ੁਨੁਕੁਧਵਦਨਾਸ਼ਵਾਨਾ॥
ਸ਼੍ਰੀਸ਼ੁਨੁਕੁਧਵਦਨਾਸ਼ਵਾਨਾ॥
ਸ਼੍ਰੀਸ਼ੁਨੁਕੁਧਵਦਨਾਸ਼ਵਾਨਾ॥

В веренице жизней да не буду я отделён от
Святого Гуру, обретя достоинства Дхармы и
Качества уровней и путей полностью,
Да достигну я быстро состояния славного Гуру.

Завершающие молитвы

- 75–78 Общие посвящения заслуг и благопожелания
- 79–81 Молитва о долголетии Ваджрного Гуру тертона Тердак Лингпа
- 82 Особая молитва тертона *Джикмэ Дордже*
- 83–84 Молитва о распространении Учения
- 85–86 Особое благопожелания Лонгченпы
- 87–88 Благопожелания
- 89–94 Вступление в обитель всеведения тертона *Джикмэ Лингпа*

Общие посвящения заслуг и благопожелания

ଦ୍ଵାରା ପଦି ଯିଷା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥
ଏହାର କମଳା ଯିଷା କମଳା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥
ଏହାର କମଳା ଯିଷା ଏତା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥
ଦ୍ଵାରା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥

ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ସମେତା ପକ୍ଷା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥
ଏ ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ସମେତା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥
ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ସମେତା ପଦମଦିଶ୍ୟଦ ॥
ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ସମେତା ପଦମଦିଶ୍ୟଦ ॥

ଅଶ୍ଵାମର୍ତ୍ତମାନଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥

Благодаря этой добродетели, пусть все существа
Завершат накопление заслуг и мудрости
И обретут два святых Тела,
Происходящие от заслуг и мудрости.

Драгоценная бодхичитта
У кого не появилась — да зародится,
У кого появилась — да не убудет,
Но всё больше и больше развивается.

Написал Нагарджуна

୭୯
ର୍ତ୍ତମାଶ୍ରୀନ୍ଦ୍ରୁଷାନମାର୍ଦ୍ଦିନାତ୍||
ନ୍ଦ୍ରୁଷାମହେନ୍ଦ୍ରସାର୍ଵାନଶ୍ରୁଷାମୀନ୍ଦ୍ରଶାର୍ଵା||
ହେନ୍ଦ୍ରୁଷାନ୍ତର୍ଦ୍ରମାନପରାନ୍ତର୍ଦ୍ରମାନ୍ତର୍ଦ୍ରଶାନ୍ତର୍ଦ୍ରଶା||
ନାତ୍ରମାନ୍ତର୍ଦ୍ରମାନ୍ତର୍ଦ୍ରମାନ୍ତର୍ଦ୍ରମାନ୍ତର୍ଦ୍ରମାନ୍ତର୍ଦ୍ରଶାନ୍ତର୍ଦ୍ରଶା||

ତେଜାନ୍ତର୍ଦ୍ରମା||

Пусть на земле вообще и в этой стране
Не услышат даже названий для недугов,
голода, войн или других страданий;
Увеличится святость, заслуга и процветание,
И постоянно пребудут
превосходные удача и благополучие.

Написал Дуджом Ринпоче

॥ ཨଶ୍ରୁ ପଦି ଦଧତା ଶୁଦ୍ଧ ମଦି କରନ୍ତା ପଦ ପହଞ୍ଚା । ଏଶ୍ରୁ ରଦ୍ଦିତ ଜ୍ଞାନ ପୁଣ୍ୟ ଶ୍ରୀଦ ପଦନ ପାଇନା ।
॥ ཨଶ୍ରୁ ପଦି ଶ୍ରୀକ ପଦନ ମଦଦ ସଦ ରଦ୍ଦିତ ପଶୁଣା । ଏଶ୍ରୁ ପାଯୁଦ ରଦ୍ଦିତ ଶକ୍ତି ପଦି ପାଗ ପିଣ୍ଡ ରେଣ । ॥

Пусть твёрдо покоятся стопы Гуру, ставших славой Учения!
Пусть распространяются по всему миру Держатели Учения!
Пусть увеличиваются могущество и богатство покровителей Учения!
Пусть удача сопутствует долгому пребыванию Учения!

শ্রী-ব-দেশ-ক-ব-মন-স-সু-শু-ব-ব-দ-। ॥ এশু-ব-শু-দ-ব-ক-ব-ন-ব-ন-ব-ন-। ॥
ব-শু-ব-দ-ব-শু-ব-ক-ব-ন-ব-ন-ব-ন-। ॥ এশু-ব-প-ব-ন-ব-ক-ব-ন-ব-ন-ব-ন-। ॥

Да придёт в мир Учитель.

Да сияет подобно свету солнца Учение.

Благодаря братскому согласию Держателей Учения

Да будет удача способствовать долгому пребыванию Учения.

Молитва о долголетии Ваджрного Гуру

ॐ अमरानि जीवन्तिये स्वाहा

ОМ АМАРАНИ ДЖИВАНТИЙЕ СВАХА

शुद्धं शूद्धं एवं केषं शर्वं प्रेदं द्विरेण्ट्रं शु । प्रकर्षं द्विरेण्ट्रं एवं केषं शर्वं तुष्टु गुणं शु ।
द्वं प्रकर्षं शृं शर्वं शर्वं द्वं द्वं शृं शु । द्वं द्वं प्रेदं शु द्विरेण्ट्रं उष्टु शर्वं शर्वं शु ।

Явленное, но пустотное неразрушимое Ваджрное Тело Великого Блаженства,
Наделённое всеми знаками и признаками расцветшей юности,
Удивительная форма, нирманакая, усмиряющая кого следует,
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра неизменного Тела.

शशस्त्रैदृशाशस्पमिदप्त्वैर्विशुद्धा । यश्वशानुश्चेष्टासदक्षस्त्रीश्चा ।
दश्मश्वैर्वशमप्त्विक्ष्वैर्वदस्त्रैदृशाश्चा । दृशाशस्पमिदशुद्धशीत्वैर्विशेषव्याश्चाश्चाश्चा ।

Слышимая, но пустотная беспрепятственная Ваджрная Речь,
Голос глубокой и тайной Дхармы, наделённый шестьюдесятью свойствами,
Самбхогакая, обучающая согласно способностям существ,
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра беспрепятственной Речи.

विश्वैदृशाशस्पश्वैत्वैर्विशुशाश्चा । येषाशसव्येषक्षस्त्रैदृश्विश्वैर्विश्वा ।
त्रिष्वन्दग्नुप्यवद्विश्वैर्वक्षस्त्रीश्चा । दत्त्रैप्यमिदशुशाश्चीत्वैर्विशेषव्याश्चाश्चा ।

Ведающий, но пустотный Ваджрный Ум за пределами рождения, прекращения и обитания,
Глубокое и ясное Изначальное Знание, сфера возникновения всех дхарм,
Всеохватывающий Владыка, Дхармакая, сердце Победителя,
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра безошибочного Ума.

गुरु ग्रन्थ मातृ व श्री वसुंहीन महामुद्रा ॥
वक्तव्य ग्रन्थ स्वरूप धर्म विद्वान् वत्तव्य ॥
वश्वरूप वशीभव वसुंहीन वक्तव्य महेश ॥
वश्वरूप महेश वसुंहीन वसुंहीन वक्तव्य ॥

तेर्दाक लिङ्गपा द्वारा लिखित वक्तव्य महेश ॥

Ты сияешь подобно солнцу
Деяний в безбрежном небе,
Излучаешь благо и счастье без восходов и закатов,
От твоей высшей заботы расцветает
лотосный сад учений для скитальцев,
Да длится твоё сияние океан кальп!

Написал Царь Дхармы Тердак Лингпа

༄༅༅༅ དྲྷ རྒ གྱ ཉ ཁ ག ང ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ

Джикмэ Дордже

Особая молитва о распространении учения тайной Мантры

༄༅༅༅ དྲྷ རྒ གྱ ཉ ཁ ག ང ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ

༄༅༅༅ དྲྷ རྒ གྱ ཉ ཁ ག ང ཉ ཉ ཉ ཉ

༄༅༅༅ དྲྷ རྒ གྱ ཉ ཁ ག ང ཉ ཉ ཉ

༄༅༅༅ དྲྷ རྒ གྱ ཉ ཁ ག ང ཉ ཉ ཉ

༄༅༅༅ དྲྷ རྒ གྱ ཉ ཁ ག ང ཉ ཉ ཉ

༄༅༅༅ དྲྷ རྒ གྱ ཉ ཁ ག ང ཉ ཉ ཉ

༄༅༅༅ དྲྷ རྒ གྱ ཉ ཁ ག ང ཉ ཉ

༄༅༅༅ དྲྷ རྒ གྱ ཉ ཁ ག ང ཉ ཉ

༄༅༅༅ དྲྷ རྒ གྱ ཉ ཁ ག ང ཉ ཉ ཉ

༄༅༅༅ དྲྷ རྒ གྱ ཉ ཁ ག ང ཉ ཉ ཉ

НАМО : Силой истины Трёх Драгоценностей
и Трёх Корней

Удивительное Учение Гухъямантры Ваджраяны
Пусть распространится и процветает во всех пределах.
Пусть все скитальцы живут в покое и счастье.

Так, у скитальцев,

бывших моими матерями во всех обстоятельствах,
Пусть потоки ума созреют, чтобы соответствовать Дхарме,

Пусть они без промедления вступят на путь Махаяны.

Пусть всё встречающееся исполнится смысла,
и будут естественно осуществлены два блага.

По просьбе ламы Пема Дудул записал Бессстрашный (Джикмэ Дордже)

Молитвы о распространении Учения

ଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀ । ଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀ ।
ଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀ । ଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀ ।

Как единственный краткий путь всех Победителей
Восхваляют Высшую Колесницу,

Великое Завершение, все Победители.

Да проникнет удачно во все направления

до пределов Учение Победителя, —

Школа Старых переводов, традиция Падмасамбхавы,
могущественного Победителя.

માનુષાણ્ણેનુહાનુહાનુહાનુહા | જર્યાણ્ણેનુહાનુહાનુહાનુહા |
બ્રહ્માણ્ણેનુહાનુહાનુહાનુહા | મીદ્યાણ્ણેનુહાનુહાનુહા |

Великая традиция троих — Настоятеля (Шантаракшиты),
Учителя (Падмасамбхавы) и Царя Дхармы (Трисонг Дэцена)
Да распространится повсюду на трёх уровнях Земли.
Пусть потоки (сознания) скитальцев не будут отделены
От Трёх Драгоценностей и (обретут) благочестие в трёх временах.

તેસાધનાનૃત્યાન્નીસાધનીન્નીન્ની |

Написал Дуджом Ринпоче

ჟონგ-ე-ბუ-ბუ-ბუ-ბუ

Особое благопожелание Лонгченпы

ე-დ-ნ-ჟ-ი-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-თ-დ-ნ-ე- | ე-ს-ი-ს-ა-შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა- |
ჟ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ნ-კ-ს-ა-დ-ა-ზ-ხ-დ-ა-ს-ა-ს-ა- | ჟ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ნ-კ-ს-ა-დ-ა-ზ-ხ-დ-ა-ს-ა-ს-ა- |
დ-ი-ს-ა-შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა- | დ-ი-ს-ა-შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა- |
კ-ს-ა-რ-ი-ს-ა-ს-ა-რ-ი-ს-ა-შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა- | კ-ს-ა-რ-ი-ს-ა-ს-ა-რ-ი-ს-ა-შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა- |
შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა- | შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა- |
ჟ-ი-ს-ა-შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა- | ჟ-ი-ს-ა-შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა-

| ჟ-ი-ს-ა-შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა- |

Во всех жизнях, где бы я ни родился,
Пусть обрету семь качеств высшего состояния.
Сразу после рождения, повстречав Учение,
Пусть получу свободу осуществлять (его) подлинно.
Тогда, радуя святого Гуру,
Пусть я стану практиковать Учение день и ночь.
Постигнув Учение, а затем исполнив его сущностный смысл,
Пусть я пересеку океан существования в этой жизни.
Тщательно объясняю святую Дхарму в миру,
Пусть я никогда не устану работать на благо других.
Благодаря великому потоку безграничного
и беспристрастного блага для других,
Пусть все, как один, обретут Просветление!

Написал Лонгченпа

Благопожелания

ਤ੍ਰਿਵਾਚਾਗੁਨਾਸ਼ੀਵਸ਼ਲਕਪਦੀਧਦਾਖੀਦਮਹੰਦਃ
ਤ੍ਰਿਵਾਚਦਵਦਮਕਾਖੀਸਾਦਾਖੀਦਾਖੀਦਾਖੀਦਾਖੀਦ
ਤ੍ਰਿਵਾਚਦਵਦਮਕਾਖੀਸਾਦਾਖੀਦਾਖੀਦਾਖੀਦ
ਤ੍ਰਿਵਾਚਦਵਦਸਾਕਾਖੀਦਾਖੀਦਾਖੀਦਾਖੀਦ

Сокровищница самого сердца Учения всех Победителей,
Традиция Ваджра, Рождённого в лотосе, Могучего Победителя,
Путь острия великой тайны, изумительная корона Победителей,
Да будет распространяться подобно подлинному Победителю. ॥

ਏਦਾਖੀਸਾਦਾਖੀਦਾਖੀਦਾਖੀਦਾਖੀਦਾਖੀਦ ॥

Несёт благословение речи Дешек Лингпа.

ਏਸੀਵਾਲ੍ਲਕਾ ਸਾਦਸਾ ਲੰਦਸਾ ਲ੍ਲੇ ਵਾਦੁ ਹੈ ਦੂਰੀ ਸਾਨਕਾ
ਸਾਵਾਦਸਾ ਮੀਕ ਪਕੂਰੀ ਲ੍ਲੇ ਸਾਡੁ ਕਾਂਕਾ
ਦ੍ਵਿਵਾਲ੍ਲੀਦ ਪਾਵੀ ਸੰਦ ਲ੍ਲੇ ਸਾਗ ਗਾਂ ਬੇਸਾ ਪਾਵੀ
ਏਸ਼੍ਵਰ ਸਾਵਾਦਕਿਵਾ ਕੁਸਾ ਲ੍ਲੀਦ ਬਾਵੀਦ ਸਾਵਾਦਸਾ ਰੱਖਾ
॥

ਕੁਤਾ ਦਨਦ ਪਕੂਰੀ ਸੰਦ ਲ੍ਲੇ ਸਾਗ ਸਾਲ੍ਲੇ ਦਾਨੁ ਸਾਵਾਦ
ਲ੍ਲੀ ਸਾਨੁ ਪਾਵੀ ਦਨੁ ਰੀ ਮਾਵੀ ਦਕਦ ਦਾਵੀ ਦਨੁ ਵਾਲ੍ਲੀ
ਸਾਦ ਲ੍ਲੀ ਓਵ ਸਾਹਿਦ ਪਕੂਰੀ ਲ੍ਲੀਦ ਬੇਸਾ ਕੱਖਾ
ਦਾਵੀ ਲ੍ਲੀਦ ਬਾਨੁ ਗੁਰੁ ਤੁਦ ਕੁਸਾ ਰੱਖਾ
॥

ਤੇਸਾਵੈਸਾ ਪੋਦ ਦੂਰੀ ਸਾਨਕਾ
॥

Да распространится во всех мирах учение,
Переданное из Чамары,
тайной земли Падмасамбхавы,
В Катхок, высшую небесную обитель на земле,
Опору страны снегов, Тибета, Ваджрный Трон.

Дхарма Лотосной Сути Сердца, глубокое терма
Дродула Лингпы, хранителя сокровища
трёх разделов и девяти пространств
Традиции ранних переводов Падмы,
могучего Победителя,
Да распространится во всех пределах Земли!

Написал Джикмэ Дордже

བདେଵ·କେଣ·ରଶୁଷ·ପରି·ପ୍ରତି·କ୍ଷା·କ୍ଷା·ପାତ୍ରେ·ଶ୍ରେଦ୍ଧ·ରହ୍ମଣ·ତେଜା·ପ୍ରାପ୍ନୀ ।

Джикмэ Лингпа

Вступление в обитель всеведения

Пранидхана, осуществляющая слова истины

ଦ୍ଵଦ୍ଶା·ଶୁଷ·କୁ·ପକ୍ଷେ·ରୂପ·ଶବ୍ଦା·ଶବ୍ଦା·ଶବ୍ଦା·ପକ୍ଷା·ଶବ୍ଦା·ଶବ୍ଦା·ଶବ୍ଦା·ଶବ୍ଦା·ଶବ୍ଦା·ଶବ୍ଦା·ଶବ୍ଦା·ଶବ୍ଦା·ଶବ୍ଦା·ଶବ୍ଦା·ଶବ୍ଦା·ଶବ୍ଦା·ଶବ୍ଦା ।
ଶିଖ·ଶ୍ରୀଶ·ଶବ୍ଦା·ଶବ୍ଦା ।

Перед Гуру — источником океана достижений, Тремя Драгоценностями и бодхисаттвами, склоняюсь и прихожу к Прибежищу. Молю, ниспошлите поток благодати.

ਮੀਂ ਦੈਖੀ ਜ੍ਰੀ ਸਾਂਕੇ ਸਵਸਾ ਬਿਸਾ ਤਨ੍ਹੁ ਦਿਖ ਦਿਸ਼ ਵਿਗੁੰ ਵਿਗੁੰ ਵਿਗੁੰ ਵਿਗੁੰ ਵਿਗੁੰ ਵਿਗੁੰ
ਪਵੀ ਸਾਨੁ ਪੁਰਾ ਦਿਸ਼ ਵਿਗੁੰ ਵਿਗੁੰ ਵਿਗੁੰ ਵਿਗੁੰ ਵਿਗੁੰ ।

Начиная с моего человеческого рождения, пусть во всех жизнях я обрету драгоценное человеческое тело со всеми восемнадцатью свободами и преимуществами и покорюсь Досточтимому Гуру, обладающему всеми Достоинствами!

ਅਨੁਕੁਲ ਮਾਨੁਸ ਮਾਨੁਸ ਮਾਨੁਸ ਮਾਨੁਸ ਮਾਨੁਸ ਮਾਨੁਸ ਮਾਨੁਸ ਮਾਨੁਸ ਮਾਨੁਸ
ਕੇਵੀ ।

Укрошая поток (своего ума) посредством изучения, размышления и медитации — источника всех высших достижений и несомненного блага, да смогу я следовать драгоценному Учению Победителя!

କ୍ଷେ'ବ'ର୍ତ୍ତନ'ପଦୀ'କୁ'ଶ'ଦିଶ'ରୂପ'ଦିଶ'କ୍ଷେ'ଲ୍ଲିଙ୍ଗ'କ୍ଷମ'ପ'ନାହିଁ'କୁଦ'ବ'ରମ'ରମ'ରୂପ'ଶୁଣାଶ'ଶୁଣାଶ'କ୍ଷେ'ଶ'ରମ'ରମ'ପଦ'ମିଦ'ଶୁ'ଶ'ବ'
ଏହେ'କ'ର୍ତ୍ତନ'ଦିଶ'କ୍ଷେ'ଲ୍ଲିଙ୍ଗ'କ୍ଷମ'ପ'ନାହିଁ'କୁଦ'ବ'ରମ'ରମ'ରୂପ'ଶୁଣାଶ'ଶୁଣାଶ'କ୍ଷେ'ଶ'ରମ'ରମ'ପଦ'ମିଦ'ଶୁ'ଶ'ବ' ।

Пусть в потоке (моего ума) естественной силой зародится корень вступления на путь Дхармы — отречение и четыре обращающие ум мысли, и я увижу в делах бескрайнего Круговорота темницу и огненную пропасть!

ଏଶ'ରୂପ'ଶକ୍ତି'ଶ'ମିଦ'ପ'ବ'ଯିଦ'କେଶ'କ୍ଷେ'ଶ'ରମ'ରମ'ଶୁଣାଶ'ଶୁଣାଶ'କ୍ଷେ'ଶ'ରମ'ରମ'ପଦ'ମିଦ'ଶୁ'ଶ'ବ' ।

Пусть я обрету уверенность в неизбежности закона плода кармы и прилеплюсь к самой малой добродетели, отвратившись от малейшей недобродетели.

ཇාත්‍යාජ්‍යාසාදු තේ ශ්‍රී දකුණු ප්‍රසාද මූල්‍ය පදිංචි සංක්‍රෑත තුළු මීංචර් සංදර්ජු මක්සා ගැනුව ශ්‍රී නුගා
දේශ තුළු තේ ශ්‍රී නුගා ගැනුව ශ්‍රී ප්‍රසාද වෙශ තීම් |

Да не подчинюсь я препятствиям к достижению Просветления, неудачным обстоятельствам места, окружения, мирским отвлечениям и другим, и пусть под защитой Трёх Драгоценностей я буду тренироваться на путях трех видов личности.

ව්‍යුත්පාදි මාධ්‍ය තුළු මීංචර් සංදර්ජු මැංසා තුළු ප්‍රසාද ශ්‍රී නුගා මැංසා තුළු
සංදර්ජු මැංසා තුළු ප්‍රසාද වෙශ තීම් |

Да избегну я сомнений в Святом Гуру великой доброты, который есть сущность собрания всех сугат, и ложных взглядов на Гуру, как на обычного человека, находясь рядом с ним, но буду воспринимать его как подлинного Будду!

ଦେଵ'ମସୁ'ବନ'ପକ୍ଷ'ପ୍ରିଦ'ଦନଦ'ଶବୀଶ'ଶ୍ଵର'ଶଶୁମ'ଶ୍ଵିତ'ପଦ'ମୁଖ'ଚି'ଶ୍ଵର'ମୁଦ'ହୃଦ'ଶବୀ'ଶବୀ'ଶଶିଦ'ଶମ'ବ'ଦୁଣ'ପଦ'ର୍ଷା'ତୈଶ ।

Благодаря этой силе пусть четыре уполномочивания указующих примеров приведут к зрелости троє моих врат, и я вступлю на подобный ущелью путь превосходной Ваджраяны!

ଶଶିବ'ଦିବଶ'ଦନ'ମୁଖ'ମୁଖ'ଶ୍ଵର'ପକ୍ଷମନ'ଶ୍ଵର'ପଦ'ମୁଦ'ହୃଦ'ଶବୀ'ଶବୀ'ଶଶିଦ'ଶମ'ବ'ଦୁଣ'ପଦ'ର୍ଷା'ତୈଶ ।

Пусть благодаря обретению пути соединения молитвы и преданности передача Намерения указанного смысла войдёт в меня, и моё понимание станет подобным небу!

॥
॥
॥
॥
॥

Пусть я завершу практику зарождения маха-йоги, познаю сосуд и содержимое как три мандалы и пройду четыре уровня Хранителей Знания, подобно Сынам Победителя Падмасамбхаве и Вималамитре!

॥
॥
॥
॥
॥

Пусть я осуществляю практику агамы ану-йоги, мысли, цепляющиеся за самсару и нирвану, просветляются в сущности недвойственности блаженства и пустоты, и я обрету правомочность в чистой земле, совершенно расположенной Акаништхе!

ଶ୍ରୀମତୀ କୁମାରାଜୁ ଦେବାଚାରଣାଙ୍କ ପରିବାରଙ୍କ ଲେଖନ ପରିଷଦ୍ ଯାତରିକା
ପରିବାରଙ୍କ ସମ୍ପଦ ପରିବାରଙ୍କ ସମ୍ପଦ ପରିବାରଙ୍କ ସମ୍ପଦ

Пусть я осуществляю практику Великого Завершения ати-йоги, все обусловленные явления
исчерпаются в Просторе дхарматы, и я освобожусь в Юное Тело в Сосуде, подобно
Хранителю Знания Гарапу Дордже!

ପଦ୍ମନାଭାତ୍ମକ ପଦ୍ମନାଭାତ୍ମକ ପଦ୍ମନାଭାତ୍ମକ ପଦ୍ମନାଭାତ୍ମକ
ପଦ୍ମନାଭାତ୍ମକ ପଦ୍ମନାଭାତ୍ମକ ପଦ୍ମନାଭାତ୍ମକ ପଦ୍ମନାଭାତ୍ମକ

Говоря кратко, пусть я начну с обетов поведения бодхисаттвы, и все действия моих трех врат,
что бы я ни делал, принесут благо всем разумным существам, моим родителям!

ਕੁਨ੍ਦਨੁ ਪਸਾਰਦੁ ਨਮਾ ਪਵੈ ਕੱਖਾ ਮਿਨੁ ਪਵੈ ਇਤਿ ਸਹੈ ਕੁਨ੍ਦਨੁ ਮਥੁਰਾ ਸੀ ਸਨਮਾ ਮਾ ਜਨ੍ਮਦੀ ਤੈ ਸਾ ਮਾਰਮਾ ਧਦੁ ਸਿਮਾ ਵਾ ਮੀ ਜੁ
ਵਾ ਰਣਾ ਤੈ ਸਾ ।

Во все времена, в любых обстоятельствах, да не возникнет в (моем) уме даже на миг
противное Святой Дхарме намерение, соответствующее мирскому!

ਗਵਾਹੁ ਵਸਾਨੁ ਵਸਾ ਕਥਾ ਸਾਨੁ ਸਾਰਕ ਪਦੁ ਸਾਨੁ ਸਾ ਪ੍ਰੀਤੁ ਤੈ ਅਗ ਸੀ ਜ਼ਿਨੁ ਸਾਨੁ ਦੀ ਫਿਦੁ ਪੈ ਵਾਨੁ ਸਾ ਪਦੁ ਰਣਾ ਤੈ ਸਾ ।

Даже если под влиянием подавляющей силы кармы и привычных наклонностей обратное
намерение возникает, да не суждено ему будет осуществиться!

ਗਭਨੁ ਰੁਨੁ ਵਾਨੁ ਸਾ ਸ਼ਿਵਾ ਵਾਨੁ ਸਾ ਵਾਯਦੁ ਮਹਾ ਮੇਦੁ ਪਾ ਗਭਨੁ ਰੁਨੁ ਵਾਨੁ ਸਾ ਲੁ ਸਾ ਵਾਨੁ ਸਾ ਪਦੁ ਰਣਾ ਤੈ ਸਾ ।

Ради блага других пусть я бесстрашно отдаю даже тело и жизнь, подобно юному
Сиддхартхе!

ਦ੍ਰਿ. ਸ਼ਾਨ੍ਤਿ. ਸੁਵ. ਗੁਰੀ. ਸਾ. ਪ. ਘ੍ਰੀਨ. ਰਸ. ਅਮਨ. ਸਾਨ੍ਤਿ. ਵਿਵਾਹ. ਏਵਾ. ਵਿਵਾਹ. ਏਵਾ. ਮੇਂਹ. ਰੂ. ਸੂ. ਸਾ. ਪ. ਸ੍ਫ੍ਰੋਵ. ਏਵਾ. ਏਵਾ. ਕੁ. ਮੈ. ਰਾਵ. ਸਾ. ਕੁ. ਪ. ਏਵਾ. ਏਵਾ. ਏਵਾ. ਏਵਾ. ਏਵਾ. |

Пусть я достигну уровня само-совершенства двойного блага, и обрету мощь деяний десяти сил и четырех бесстрашний, став способным всколыхнуть до дна океан трёх сфер Круговорота!

ਓਵੰ. ਧ. ਦਨ. ਸ਼ਬ. ਏਵਾ. ਏਵਾ. ਘ੍ਰੀਨ. ਏਵਾ. ਦੀ. ਲ੍ਹਾ. ਸੁ. ਘ੍ਰੀਨ. ਏਵਾ. ਸੁ. ਵਿਵਾਹ. ਏਵਾ. ਪ. ਏਵਾ. ਸਾ. ਕੁ. ਮੈਂਹ. ਧ. ਏਵਾ. |

Все Победители и их Сыновья дали обещание совершать всё необходимое, чтобы полностью осуществить подобные благопожелания, если они свободны от привязанности.

ਹਨ. ਸ਼੍ਰੀ. ਨਹਿ. ਏਵਾ. ਏਵਾ. ਏਵਾ. ਏਵਾ. ਏਵਾ. |

Перед всеми Видящими, изрекшими истину, простираюсь!

ॐ दारे दारे बन्दारे बन्दारे स्वाहा ।

ОМ ДАРЕ ДАРЕ БАНДАРЕ БАНДАРЕ СВАХА

दशै शक्तिः विषयः केवल गुणः त्रिष्णुः ।

Да увеличится сила добродетели!

शक्तिः विषयः विषयः विषयः विषयः ।

Да возрастет мощь благопожеланий!

शक्तिः विषयः विषयः विषयः ।

Да рассеются быстро пороки!

ऐ ये शक्ति शक्ति अवधारणा जप्तमा ।

ДЗАЯ ДЗАЯ СИДДХИ СИДДХИ ПАЛА ПАЛА
आ खा शा सा मा मामा कोलिन सामान्ता

जिस वर्तमान विकास विश्वास द्विष्ट द्विष्ट द्विष्ट द्विष्ट द्विष्ट । इति शक्ति विद्वां ॥

Написал Джикмэ Лингпа по просьбе Чодена из Восточного Тибета. Сарва Мангалам!